

GŁOS

GARBOWA



Rok XXII
Nr 5-6
(257 - 258)

Maj - Czerwiec 2012

ISSN 1505-1749

24 strony + Biuletyn GKPiRPA

PISMO UKAZUJE SIĘ PRZY TOWARZYSTWIE PRZYJACIÓŁ ZIEMI GARBOWSKIEJ



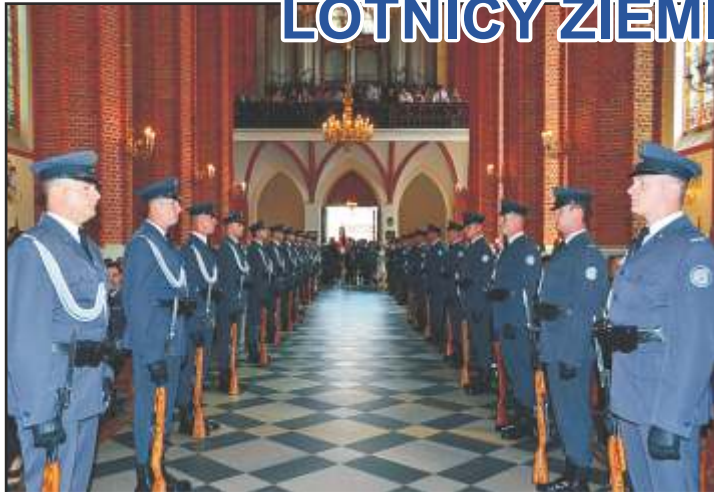
W numerze m.in.: Wstępniak * Święto narodowe 3 Maja * Rozstrzelane cienie – stacja Sybir * Ogólnopolskie Projekty młodzieżowe * Ze szkolnej ławki * „MIG 2012” * Z życia parafii * Nasze samorządowe sprawy * Zawody wędkarskie o puchar wójta * Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej 2012 * Zwiedzaj razem z nami * V Festyn Rodzinny

fot. S.M. Stępiak

3 MAJA W GMINIE



LOTNICY ZIEMI GARBOWSKIEJ



fol. S.M. Stepniak

Obrońcy angielskiego nieba

Po 67 latach od zakończenia II wojny światowej zostali pośmiertnie uhonorowani lotnicy pochodzący z ziemi garbowskiej, walczący w obronie Wielkiej Brytanii: mjr pil. Wojciech Kołaczkowski (1908-2001) dowódca 303 Dywizjonu Myśliwskiego, I i II Skrzydła Myśliwskiego), por. pil. Józef Wójcik (1915-1942) 301 i 300 Dywizjon Bombowy, poległ w locie bojowym, st. sierż. r-op. Tadeusz Świdziński (1917-1994) 300 Dywizjon Bombowy i 301 Dywizjon Transportowy, sierż. pil. Jakub Bargiełowski (1921-2010) 315 i 303 Dywizjon Myśliwski, sierż. pil. Bolesław Wejman (1921-1952) 317 Dywizjon Myśliwski.

Wymienieni lotnicy uhonorowani byli odznaczeniami bojowymi i państwowymi polskimi i brytyjskimi. Czterem z nich nadano Srebrny Krzyż Orderu Virtuti Militari, wszystkim Krzyż Walecznych. Walcząc na obcej ziemi swoją odwagą, walecznością i bohaterstwem pokazali światu, jak należy wypełniać żołnierski obowiązek względem Ojczyzny.

Po latach zapomnienia chcemy podziękować im za ich poświęcenie, za wielkie czyny, za to, że walczyli z godnym podziwu heroizmem i wierzyli w wolną Polskę.

Uroczystość poświęcenia kamienia z tablicą upamiętniającą nazwiska lotników z garbowskiej parafii, pomimo lokalnego charakteru, wykroczyła poza obszar Garbowszczyzny, a to dzięki znamienitym gościom, wśród których były rodziny uhonorowanych lotników, przybyłe nie tylko z Polski, ale nawet i z Anglii, przedstawiciele wojsk lotniczych, władz parlamentarnych, wojewódzkich, powiatowych i lokalnych samorządów. Dopisali również mieszkańcy gminy i okolic oraz kombatanci, wśród których był Józef Chyż z Przybysławic, były żołnierz Flotyli Pińskiej, kolega lotników - Wójcika, Wejmana i Świdzińskiego. Pan Józef Chyż w tym roku ukończył 96 lat i mimo sędziwego wieku zachował w pamięci wiele wspomnień z lat młodości i wojennej tułaczki.

Weteranów wojennych z roku na rok jest coraz mniej, a razem z nimi odchodzi prawdziwa historia tamtych tragicznych lat i coraz mniej pozostaje jej w ludzkiej pamięci. Dlatego tak ważne staje się to, aby utrwać ją od zapomnienia – tak, jak to się stało w Garbowie. Odstąpienie kamienia i tablicy poświęconej bohaterskim lotnikom – ma wymiar szczególny – pozwala zachować ich pamięć dla przyszłych pokoleń.

Szczegółowe sprawozdanie z uroczystości i więcej wiadomości o lotnikach ziemi garbowskiej znajdziecie Państwo w majowym – specjalnym wydaniu Głosu Garbowa.

Redaktor naczelny

Święto Narodowe Trzeciego Maja

W tym roku w całym kraju odbyły się uroczystości upamiętniające 221. rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Uroczyste obchody rocznicowe w Garbowie rozpoczęła Msza św. w intencji Ojczyzny w kościele parafialnym. Po mszy kilkadziesiąt osób wraz z orkiestrą, pocztami sztandarowymi, kołami gospodyń i grupą młodzieży ubranej w stroje z epoki przemaszerowało pod Kamień Kościuszki w garbowskim parku. Tam przedstawiciele władz gminnych w osobach Kazimierz Firlej, wójt gminy i Jan K. Dudzik, przewodniczący Rady Gminy złożyli wiązanek biało-czerwonych kwiatów.

Następnie wysłuchano montażu słowno-muzycznego pt. „W waśni zguba – siła w zgodzie” w wykonaniu uczniów Publicznego Gimnazjum w Garbowie pod kierunkiem nauczycieli: Elżbiety Zielińskiej, Bożeny Tuszyńskiej-Firlej i Mariusza Gajosa.

Na zakończenie uroczystości głos zabrał Wójt gminy, który przypomniał historię tego święta i podziękował wszystkim za udział w tym wydarzeniu patriotycznym.

Święto Konstytucji zostało wprowadzone na pamiątkę uchwalenia przez Sejm Wielki Konstytucji 3 Maja w 1791r. Nie zawsze jednak można było je obchodzić. Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości, w 1918 r. Sejm przywrócił to święto 29 kwietnia 1919.

Po II wojnie światowej 3 maja obchodzono do 1946r., lecz władze komunistyczne zabroniły publicznego świętowania, a próby manifestowania były często tłumione przez milicję. Święto zostało oficjalnie zniesione ustawą z 18 stycznia 1951 o dniach wolnych od pracy. Dopiero w roku 1981 pierwszy raz po wojnie świętowano rocznicę Uchwały Majowej.



„Rozstrzelane cienie”

Stacja - Sybir

Część IV

Minęła pierwsza noc w niewoli. Kiedy zaczęło się rozwidniać, ujrzelśmy dwa małe zakratowane okienka, przez które wpadało poranne światło, odślaniając w pełni prawdę o naszym nieszczęściu. Niestety, to nie był zły sen. Potrzeby fizjologiczne zmuszały nas do usilnej prośby, by otworzono wagon. Po jakimś czasie weszło do wagonu kilku Sowieców. Spisali wszystkie nazwiska, a potem jeden z nich wyjął siekierę i wyrąbał w podłodze otwór mówiąc: „To wasza ubicacja”. Wyszli i zamknęli nas. Ta dziura w podłodze powodowała przeciąg. Zrobiło się jeszcze zimniej. Zatkaliśmy ją, ale często trzeba było odykać, bo wewnątrz było ponad pięćdziesiąt osób. Najgorszy był wstyd, ale nie było innej rady. Pierwszy dzień niewoli był Dniem Pańskim: Niedziela. Wszyscy razem modliliśmy się. Ludzie podchodzili pod wagony, by podać jedzenie, ale Sowietci ich odganiaли. Najbardziej nieposłusznych wpychano do wagonów i zamykano. Nie dano nam wody. Dzieci z pragnienia lizały oblodzone deski. Było z nami pięciodniowe dziecko. Wojtalowa trzymała je wciąż na ręku okręcone w chustkę. Nie płakało.

Żywność, którą nam pozwolono zabrać z domu, leżała złożona przy ścianie na środku wagonu. Patrzyłam na nią jak na największy skarb. Pociąg ruszył w poniedziałek nad ranem. Po chwili dowiedzieliśmy się, że wiozą nas na Wschód, do Rosji. W jakiś tajemniczy i spontaniczny sposób prosto ze zbolowanych serc wydobywał się śpiew: „Kto się w opiekę odda Panu swemu”. Był to raczej szloch, jęk przerażonych i bezbronnych ludzi. Późną nocą pociąg zatrzymał się na stacji Jagodzin. Przeladowano nas do rosyjskich wagonów, gdyż nasze miały węższy rozstaw kół. Powstało nowe zamieszanie, szukanie miejsca, ścisk, przepychanka. Mijały dni. Wstawili nam piecyki, ale opału nie dali. Trzeba było palić deskami z narożników. Jak się napaliło, to woda płynęła po ścianach. Nad ranem jednak trzeba było ubrania i włosy odrywać od desek, bo przymarzały. Z każdym dniem było coraz zimniej, bo wieźli nas na północ. Kurczyła się żywność zabrana z domu. Pamiętam, że dano nam czarny chleb, ale był tak mokry, że kapąca z niego woda.

Tato załamiał się od razu. Nie miałam w nim żadnego oparcia. Zazdrościłam swoim rówieśnicom, że mają dom, rodziców i chleb. Modliłam się gorąco, żeby mi dzieci nie chorowały. Każdego ranka, kiedy jeszcze spaliśmy, przychodzili Sowietci, walili w drzwi i pytali: „*Jeśli ktoś zdechł, to wyrzućcie*”. Po czterech tygodniach dotarliśmy do stacji Kottas. Tam nas wprowadzono do olbrzymich baraków. W końcu poczułam ciepło. Było mi dobrze. Straszili nas kulą w łeb. Wyrzucili z wagonów żywność i ubrania na jedną kupę. Mężczyznom kazali zabrać co swoje. Niewiele już tego było, bo co lepsze to pozabierali.

Pierwszy raz od wywiezienia z domu nocowaliśmy poza wagonem. Dali nam gorącą wodę i jakąś supę. Rano wsadzili na sanie i w nieznanie! Mróz był niesamowity. Ci, co nas wieźli, nic do nas nie mówili. Bez jedzenia i picia wieziono nas cały dzień. Wieczorem dotarliśmy do jakichś baraków. Na kolację dano nam gorącą wodę.

Pamiętam przeraźliwy płacz Wojtalowej. Umarło to małe dziecko. Śpiewała i płakała, tuląc je do siebie. „*Spój, spój maleńki, teraz jesteś bezpieczny. Już nikt cię nie skrzywdzi, mamusia jest przy tobie*”. Wciąż chodziła, nie przestając mówić do niego. Chciano jej odebrać dziecko, ale bezskutecznie. Zamknęła je kleszczami swoich ramion w nieludzkim skurczu rozpacz. Trzeba było kilku mężczyzn, aby oderwać je od niej. Nigdy nie zapomnę jej krzyku. Wołano Sowieców, by zabrali ciało, lecz nie spieszyli się. Jakiś mężczyzna położył je na stole. Trzeba było trzymać matkę, bo wyrwała się do dziecka. Wszyscy na to patrzyli, także dzieci. Wreszcie ojciec dziecka, waląc przeraźliwie w drzwi, przywołał Sowieców. Jeden z nich wziął dziecko i skierował się do wyjścia. Ojciec: błagał o to, aby sam mógł pochować synka. Wojtalowa rzuciła się na Sowietę, wyrwijąc mu swój skarb. Powstało zamieszanie. Sowietci zaczęli grozić bronią. Tobołek z dzieckiem upadł na podłogę. Poderwał go Sowiec, wyprzedzając zrozpaczoną Wojtalową. Chwycił tak, jak bierze się koszyk i trzymając w jednej ręce, wyszedł. Zamknięto drzwi. Zapanowała przeraźliwa cisza przerywana od czasu do czasu jękiem Wojtalowej. Rano załadowano nas na sanie i dalej w tajgę. Wieczorem dojechaliśmy do baraków, a Sowietci oznajmili nam: „*To koniec waszej drogi, to wasz dom. Tu będziecie żyć i umierać, a przede wszystkim pracować w lesie*”.

Barak był drewniany, sklecony z całych sosen. Szpary były utkane mchem, w którym żyło tysiące pluskw. Później pluskwy wypijały z nas resztki polskiej krwi. Robiły nam się od nich wrzody. Rano zobaczyłam las, jakiego jeszcze nigdy nie widziałam. Nie miał początku ani końca. Przygniótł mnie swym ogromem. Wszystkich baraków było osiem. Była stołówka, pusty sklep, studnia na dwa wiadra z dużym kołem, bardzo głęboka, żeby nie zamarzła. Był też barak, w którym mieszkała władza.

Rozdzielono nas do prac. W domu miały zostać tylko kobiety z małymi dziećmi. Ja, choć miałam małe rodzeństwo, też musiałam iść do lasu. Tato prosił, abym mogła zostać, ale oni powiedzieli: „*Kto nie robotajet, ten nie kuszajet*”. (*Kto nie pracuje, ten nie je*).

O świcie następnego dnia pogonili nas do łaźni. Nie powiem, że to było niemiłe. Nie kąpałam się od miesiąca. Wprowadzono nas do baraku, same kobiety i małe dzieci. Kazano się rozebrać do naga, a ubrania związać w tobołek i podać przez okienko do „prażarki”. Jaki to wstyd stać nago wobec swojego rodzeństwa i przed małymi dziećmi! W łaźni na szczęście było dużo pary. Dano nam po cebrzyku ciepłej wody a do ręki brzożową miotłkę. Nie wiedzieliśmy, do czego ona służy. Po takiej kąpieli przy wyjściu odbieraliśmy swoje gorące ubranie.

Dezynfekcja polegała na umieszczeniu odzieży w gorącym pomieszczeniu. Następnego dnia wydano nam siekiery i piły i pognano do lasu. Był wielki mróz. Dużo śniegu. Pokazali nam, co i jak mamy robić. Była ustalona dzienna norma, którą trzeba było wykonać. Niewykonanie normy równało się z nieotrzymaniem racji żywności. Pracowaliśmy więc co sił, by nie umrzeć z głodu. Za wyrobioną normę dawali 60 kg chleba, a na niepracujące dziecko 20kg. Chleb był jak glina. Surowy, ale podtrzymywał przy życiu. Pamiętam jego smak. Od tamtego czasu nie zmarnowałam ani kromki chleba. Boli mnie, jak ludzie bezmyślnie go marnują.

W lesie spalaliśmy obcięte gałęzie, by nie zamarznąć. Kawałki chleba, które braliśmy ze sobą do pracy, zamarzały na kość. Przygrzewaliśmy je przy ognisku, bo pracowało się bez posiłku od świtu do nocy. Wracając z lasu każdy mężczyzna włożył za sobą kawał drzewa do baraku, aby ogrzać najbliższych.

Z Bolkiem i tatą musiałam iść do lasu na cały dzień, a po powrocie zająć się czwórka młodszego rodzeństwa. Mieliśmy jeszcze trochę mąki, którą zabraliśmy z domu, ale była zalana naftą, ale i tak ją zjedliśmy. Gotowanie polegało na wstawianiu garnka do dużego pieca, z którego strzelały iskry i wpadały do zupy. Składnikami zupy były kluski z mąki zalanej naftą, trochę słoniny i węgle. Wszystko wyglądało jak woda w kałuży. Zapasy z każdym dniem się kurczyły. Nie było już soli, a o cukrze można było tylko marzyć. Co pewien czas przywozili do stołówki dwie beczki, w których były głowy i kręgosłupy ryb. Na tym gotowano nam zupę, zasypując to kaszą. Cała ta mieszanka tak śmierdziała, że nie dało się jeść. Często pływały w niej robaki.

W lesie przy pracy bardzo niszczyły się ubrania. Po miesiącu były to same łaty. Przychodziliśmy przemoczeni. W nocy suszyliśmy odzież. Wciąż chodziliśmy w mokrych ubraniach. Jak ja marzyłam o suchej sukience! Poranki były najgorsze, bo trzeba było włożyć mokre ciuchy, buty i na cały dzień iść do pracy przy czterdziestostopniowym mrozie. Zaczęły się straszne choroby związane z odmrożeniami. Tak chyba wygląda piekło. Wówczas ciężko zachorował mój brat, Bolek. Było to zapalenie płuc. Lekarz, co prawda był, ale nie miał żadnych lekarstw. Poszłam do żony jednego Sowiety, bo dowiedziałam się, że ma kozę, aby mi sprzedała trochę mleka. Zgodziła się za spódnicę i firanki. Dostawałam od niej przez kilka dni po szklance mleka. Tak zaczęłam uczyć się „handlu”. Wyleczyłam brata. Zygmus jak zobaczył, że daję mleko starszemu bratu, bardzo płakał. Tłumaczyłam, ale nic nie pomagało. Chodziłam za barak. Tam ze śniegu sterczały suche pędy malin. Łamałam te patyczki, gotowałam i tą malinową herbata wynagradzałam Zygmusiowi brak mleka.

Mijały dni, stawaliśmy się coraz gorsi dla siebie. Bałam się zezwierzecenia. To najgorsza choroba wojny. Pocięłam się powolnym powrotem do zdrowia Bolka. Przez cały czas jego choroby nie dostawaliśmy na

niego racji żywności. „*Nie pracuje to nie je. Odechce mu się chorować*”- mówili Sowietci. Dużo ludzi ginęło w lesie przywalonych drzewem, bo nie było żadnych zabezpieczeń. Często chorobą stała się tzw. kurza ślepotą. Ludzie prowadzili się nawzajem. Pewnego dnia zorganizowaliśmy zebranie, na które przyszli wszyscy Sowietci. Prosiłiśmy ich, by dali nam więcej chleba, to będziemy lepiej pracowali. Odpowiedzieli nam, śmiejąc się bezczelnie: „*Myśmy was tutaj przywieźli po to, żebyście pozdychali, bo na was to i kuli żal. Niech wam już nie przyjdzie do głowy organizowanie takich spotkań, bo będzie z wami marnie*”. Wówczas wielu się załamało.

Wybuchła epidemia duru brzuszego. Wiele osób zabrano do szpitala, przynajmniej tak nam powiedziano. Sami też podtrzymywaliśmy to kłamstwo żeby nie zwariować. Zachorowała Czesia Młotowa i po kilku dniach zmarła. Umierała na oczach dzieci i nas wszystkich. Byliśmy bezradni. Ta niemoc zabijała w nas nadzieję. Krzątaliśmy się wokół swoich spraw, ocierając się o konającego człowieka. Współczuliśmy, ale i cieszyliśmy się, że to nie my umieramy. Pranie, łatanie ubrań, gotowanie. Wszystko przy konającej osobie. Wojna zobojętnia, przyzwyczajają do pożegnań. Jakże mocno trzeba się przed tym bronić. Czesia była moją przyjaciółką.

Zaczęły się przymusowe, bardzo bolesne szczepienia przeciw durowi. Narastało załamanie i bezsens. Pewnego dnia w sam środek rozpacz wpadł jasny promyk światła. Sowietci zwołali zebranie. Podali adres, gdzie jesteśmy. Pozwolili napisać listy do najbliższych. Radość była wielka. Zabronili jednak pisać jak tu jest, bo taki list nie doszedłby. Adres był następujący:

ARCHANGIELSKAJA obłast
SOLWICZYGORSKI REJON
Poczta HARYTANOW
Poziółek WASTOCZNO

Po kilku tygodniach zaczęły przychodzić listy, a nawet ruble. Dostałam list od mamy. Przeczytałam go może tysiąc razy. Ile wylałam nad nim łez, tylko Bóg wie. Cieszyłam się, że mama żyje, że wie gdzie jesteśmy, ale ten list wzmógł we mnie tęsknotę za domem. Miałam siedemnaście lat, ale płakałam jak dziecko. List zaginął, ale nie w mojej pamięci. Oto jego treść:

„Kocham was. Kiedy my się zobaczymy? Bardzo tęsknię. Nie traćmy nadziei. Bóg nas nie opuści. Pilnuj dzieci, teraz ty jesteś matką. Do domu mnie nie puścili. Krów i koni nie było. Cały dobytek zagrabiony. U nas mieszkają Ukraińcy.”

Ja oczywiście ze względu na cenzurę odpisałam:

„Kochana mamusiu, czujemy się dobrze i dobrze nam tu jest. Wszyscy jesteśmy zdrowi. Pisz do nas często. Napisz, jak inni.”

Myślę, że gdyby nie było cenzury, to napisałabym taki sam list. Z czasem oprócz listów zaczęły przychodzić paczki z żywnością: mąką, kaszą, makaronem i czasami tłuszczem. Mama też nam przysyłała paczki. Czekaliśmy z utęsknieniem na lato.

cdn.

Henryka Paśnik

Ogólnopolskie Edukacyjne Projekty Młodzieżowe

„OPOWIEM CI O WOLNEJ POLSCE”

Uczniowie Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie od 2008r. uczestniczą w programie edukacyjnym „Opowiem Ci o wolnej Polsce” przygotowanym przez Centrum Edukacji Obywatelskiej, Instytut Pamięci Narodowej oraz Muzeum Powstania Warszawskiego. Celem programu jest przybliżenie młodym ludziom wydarzeń związanych z najnowszą historią Polski, rozbudzenie wśród uczniów zainteresowania historią lokalnej społeczności i własnego regionu. Ważnym elementem pracy nad projektem są spotkania oraz wywiady młodzieży ze świadkami historii. Metoda wywiadu ze świadkiem historii jest doskonałym narzędziem edukacji historycznej, patriotycznej i obywatelskiej.

Projekt realizowany przez uczniów naszego gimnazjum zatytułowany „Garbów-przystankiem i domem dla wysiedlonych” dotyczył historii osób wysiedlonych w okresie II wojny światowej i postawy mieszkańców Garbowa wobec tych, którzy byli zmuszeni zamieszkać wśród nich. Prace nad projektem trwały od początku roku szkolnego. Uczniowie zebrali i opracowali 8 relacji. Na podstawie trzech z nich powstał film pt. „Trudy wysiedlenia”.



fot. B. Firlej

Z okazji 67 rocznicy zakończenia II wojny światowej odbył się uroczysty apel, podczas którego minutą ciszy społeczność szkoły uczciła pamięć poległych i zamordowanych. Miała też miejsce premiera filmu, a uczestnicy projektu przypomnieli swoim kolegom i koleżankom tragiczne dni wojny i trudny czas po jej zakończeniu.

Podsumowaniem projektu była trzydniowa konferencja w Warszawie (20-22 maja br.), w której udział wzięło 7 uczniów wraz z opiekunem.

Opiekun projektu *Bożena Tuszyńska-Firlej*
nauczyciel historii w Pub. Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie

„GARBÓW PRYZSTANKIEM I DOMEM DLA WYSIEDLONYCH”

„... Jednak ich życie – tułacz bez własnego miejsca na ziemi – nie było usłane różami. Wielu z nich już nigdy nie zobaczyło rodzinnych stron, bo śmierć ich zabrała na wygnaniu”...

W tym roku poznawaliśmy losy osób, które w czasie II wojny trafiły tu, do Garbowa jako wysiedleńcy z ziem wcielonych do Rzeszy. Mieszkańcy ich pamiętają, często długo po wojnie utrzymywali z nimi kontakt. Okrutne czasy wojny wzbudzały w ludziach wiele negatywnych emocji, zmuszały do radzenia sobie w trudnych sytuacjach, wywoływały łzy, a ręce składały do modlitwy. Ale życie toczyło się dalej. Dowiedzieliśmy się wiele ciekawych rzeczy o sposobie traktowania przesiedlonych rodzin przez miejscową ludność, o ich codzienności, która wbrew pozorom nie opierała się jedynie na strachu czy ciężkiej pracy.

Historia pierwsza

Zagmatwane losy ludzi czasu wojny, jak np. historia rodziny Henszke z Pomorza, mogłyby posłużyć na wiele filmowych opowieści. Za odmowę podpisania volkslisty ojca wysiedlono do Generalnego Gubernatorstwa. Tu w Garbowie był granatowym policjantem. Wkrótce z tych samych powodów dołączyli do niego żona i synowie. Spotkała ich tragedia: jeden z synów zaangażował się w pracę konspiracyjną, brał udział w akcjach partyzanckich AK. Z jednej z nich już nie wrócił.

Historia druga

Dotyczy przyjaźni dwóch 16-letnich dziewcząt – wysiedlonej i miejscowej. Na podstawie relacji pani Zofii Tkaczyk mieszkanki Garbowa oraz pani Stanisławy Dubielak wysiedlonej ze wsi Kamień koło Płocka, nakręciliśmy film pt. „Trudy wysiedlenia” opowiadający historię wspaniałej przyjaźni, która trwa do dzisiaj. „Bardzo serdeczni ludzie byli w Garbowie...” opowiada pani Stanisława Dubielak. Link do filmu: <http://www.youtube.com/watch?v=Yyul1IWdQC0&feature=youtu.be>



fot. B. Firlej

Pani Zofia Tkaczyk opowiada nam o swojej przyjaźni z czasów wojny. Garbów, 27 maja 2012r.

Historia trzecia

Kolejna historia to losy rodziny Helwików z Poznania - zbłąkana kula wystrzelona w nocy przez Niemców śmiertelnie raniła we śnie jedną z trzech córek pani Helwik.

Historia czwarta

Historia młodej kobiety, młodej matki dwóch małych chłopców, której mąż zginął na Majdanku. W opinii wielu ludzi to prawdziwa bohaterka: ukrywała Żydów, pomagała wysiedlonym i dawała schronienie partyzantom.

Czy czytelnicy Głosu Garbowa znają tę osobę? My dokładnie poznaliśmy jej losy.



Tą cichą bohaterką jest pani Genowefa Filipek Mirosław. Garbów, 4 maja 2012r.

I tu chcemy w imieniu wszystkich uczestników projektu złożyć NASZYM DROGIM ŚWIADKOM wyrazy wdzięczności i podziękowania za to, że są i chcieli opowiedzieć nam swoją historię. Bo przecież historia to nie tylko nudne opowiadania spisane na kartach grubych książek. To także cenne wspomnienia ludzi, którzy odchodzą zbyt szybko. Uczestniczenie w projekcie to dla nas wspaniałe doświadczenie. Poznaliśmy wielu ciekawych ludzi. Dodatkowo uchroniliśmy od zapomnienia skrawki dziejów naszej gminy.

Weronika Skorupska, kl. III d, Adrianna Latoch, kl. III a,
PG im. Jana Pawła II w Garbowie

OGÓLNOPOLSKA KONFERENCJA „OPOWIEM CI O WOLNEJ POLSCIE”

20 maja br. uczniowie w składzie: *Weronika Skorupska, Kamila Remijas, Aleksandra Paruch, Adrianna Latoch, Kamil Kanadys, Anna Marek i Wojciech Filipek* wraz z opiekunem panią *Bożeną Tuszyńską-Firlej* wyruszyli do Warszawy na trzydniową konferencję, podsumowującą piątą edycję projektu „Opowiem Ci o wolnej Polsce”. Celem konferencji była prezentacja tego, co udało się zrobić w ramach realizowanych projektów.

W tym roku postanowiliśmy zająć się losami wysiedlonych, którzy w czasie II wojny światowej mieszkali w Garbowie. Nasz projekt zatytułowaliśmy „Garbów - przystankiem i domem dla wysiedlonych”. Prace trwały już od początku roku, niejednokrotnie całe dni, a nawet do późnych godzin nocnych spędzaliśmy czas w szkole, lub w plenerze. Do stolicy wyjeżdżaliśmy z przekonaniem, że wszystko, co zaplanowaliśmy udało nam się zrealizować. Po przyjeździe do Warszawy udaliśmy się do Centrum Edukacyjnego IPN „Przystanek Historia”, gdzie wzięliśmy udział w warsztatach integracyjnych. Tam mieliśmy okazję m.in. podzielić się wrażeniami z pracy nad projektem z innymi uczestnikami

konferencji (26 zespołów z całej Polski). Po kolacji wybraliśmy się na wycieczkę po Warszawie

Kolejnego dnia odbyły się targi projektów. Każda grupa miała za zadanie utworzyć stoisko, na którym należało zaprezentować swój projekt.

Po oficjalnym otwarciu konferencji do stoisk udali się eksperci. Naszym ekspertem była dr Joanna Wawrzyniak, z Instytutu Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego. Po obejrzeniu filmu, pani Joanna długo zadawała pytania, na które my staraliśmy się możliwe wyczerpująco odpowiedzieć. Wydaje nam się, że zrobiliśmy doskonałe wrażenie. Istotne jest to, że podczas panelu ekspertów dr Joanna Wawrzyniak odniosła się w swoim wystąpieniu do naszej z nią rozmowy, mówiąc o dodatkowym, cennym aspekcie programu, na który zwróciliśmy uwagę – „...wspólna praca w projektach „Opowiem ci o wolnej Polsce” zbliża do siebie uczniów, którzy uczą się pracować w grupie i szukać kompromisów, ale integruje także młodych z pokoleniem świadków historii – dziadków, wujków, starszych sąsiadów.”



Spotkanie z ekspertem panią Joanna Wawrzyniak z Instytutu Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego podczas prezentacji projektów w IPN „Przystanek Historia” Warszawa 21 maja 2012

Jako, że ekspert gościł u nas na początku targów, później mogliśmy odwiedzać inne stoiska, rozmawiać z pozostałymi uczestnikami, a także opowiadać wszystkim zainteresowanym o pracy nad projektem. Nasze stoisko cieszyło się dużym zainteresowaniem, także wśród innych ekspertów.



Spotkanie z Alicją Pacewicz, dyrektorem ds. programów i publikacji CEO podczas prezentacji projektów w IPN „Przystanek Historia” Warszawa 21 maja 2012 (fot. B. Firlej)

Po targach nastąpił krótki panel ekspertów, a po odpoczynku, czekała nas wycieczka tematyczna po Warszawie. Odwiedziliśmy m.in. Stare Miasto i Powązki.

Trzeci dzień to podsumowanie programu i projekcje filmów. Tym razem wszystko odbyło się w Muzeum Powstania Warszawskiego. Uczestnicy konferencji obejrzeli filmy przygotowane w ramach projektu i wzięli udział w dyskusji na ich temat.

Gościem specjalnym prezentacji był **Tadeusz Rolke**. Można mówić o sukcesie, ponieważ nasz film, jako jedyny został pokazany w całości, a w czasie po projekcyjnej rozmowy zawodowi filmowcy niejednokrotnie wskazywali nasz film jako najlepszy. Podczas uroczystego zakończenia nastąpiło wręczenie nagród i dyplomów dla wszystkich uczestników. Po oficjalnym zakończeniu zwiedziliśmy Muzeum. Konferencja niestety dobiegła końca, ale wspomnienia pozostaną na długo. Wyjazd był jak najbardziej udany. Zamierzamy kontynuować prace nad projektem w przyszłym roku (pomimo że niektórzy z nas będą już uczniami innych szkół).

Zachęcam zarówno obecnych, jak i przyszłych uczniów naszego gimnazjum do brania udziału w projektach historycznych realizowanych w naszej szkole. Są one okazją do poznania historii naszej najbliższej okolicy, a najaktywniejsi mogą wziąć udział w konferencjach. Uczestnictwo w nich jest okazją do poznania wielu ciekawych osób, nawiązania przyjaźni i wymiany doświadczeń.

Kamil Kanadys, kl. IIIe PG im. Jana Pawła II w Garbowie

„Śladami przeszłości” aż do Warszawy

28 maja br. uczniowie gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie, pod opieką pani Bożeny Tuszyńskiej-Firlej wyjechali do Warszawy na **Ogólnopolską Prezentację Projektów Młodzieżowych**. Organizatorem i koordynatorem całego przedsięwzięcia było Centrum Edukacji Obywatelskiej. Po raz kolejny nasza szkoła wzięła w nim udział. Ogólnopolski projekt „**Ślady przeszłości – uczniowie adoptują zabytki**” realizowany przez garbowską młodzież był jednym z wielu projektów, jakie były prezentowane na Zamku Królewskim w Warszawie.

W prezentacji projektów uczestniczyło ponad pięćset osób z całego kraju: uczniów, nauczycieli, ekspertów, dziennikarzy i wolontariuszy. Pojawiła się również minister edukacji narodowej pani Krystyna Szumilas, która na uroczystym rozpoczęciu podkreślała, jak ważną rolę dla polskiej edukacji pełnią projekty młodzieżowe.

Sama prezentacja uczniów z Garbowa odbywała się na zasadzie wizyty eksperta, podczas której uczestnicy projektu podzielili się wiedzą o starym cmentarzu, wskazali cele i pokazali rezultaty pracy w ramach realizowanego przez nich przedsięwzięcia. Owe rezultaty ukazane były również na ogromnym plakacie w kształcie zegara, na którym można było zobaczyć, co na przestrzeni lat udało się osiągnąć uczniom naszego gimnazjum, a także, jak przez ten czas zmieniał się grobowiec rodziny Moskalewskich (tam pochowany został Stanisław Witalis Moskalewski – pierwszy wojewoda lubelski po odzyskaniu przez Polskę niepodległości). Pomysł z zegarem okazał się świetny, ponieważ przyciągał on uwagę zarówno ekspertów

i innych uczestników OPPM. Prezentacja przebiegała po myśli wszystkich członków ekipy projektu.



fol. arch. opiekuna

Pani ekspert, **Jagoda Pietryszyn** (fol) wypowiedziała się pozytywnie o pracy naszych uczniów, wyraziła też podziw i uznanie dla zgodnego i dającego wymierne efekty współdziałania naszej społeczności lokalnej. A jedna z organizatorek OPPM stwierdziła m.in.: *Widać efekty i wielki wkład w to, co robicie. Jest to niezwykle ciekawe.*

Po zaprezentowaniu swoich prac wszyscy udali się na uroczyste zakończenie do Sali Wielkiej Balowej, gdzie zostały wręczone dyplomy i nagrody. Miejszy nadzieję, że za rok garbowskie gimnazjum również będzie miało swoich reprezentantów na Ogólnopolskiej Prezentacji Projektów Młodzieżowych.

„**Niech kamienie nie milczą**” nie jest projektem na konkretny okres czasu. Dopóki w uczniach będzie potrzeba troski o Stary Cmentarz w Garbowie, kamienie faktycznie nie „zamilkną”. Wszystkich, nie tylko uczniów, gorąco zapraszamy do włączenia się w to przedsięwzięcie.

Jednocześnie wszystkim tym, którzy do tej pory byli razem z nami i wspierali nasze działania, czy to poprzez udział w kweście, pomoc przy porządkowaniu cmentarza, dobre słowo - bardzo dziękujemy. Tegoroczną prezentację przygotowali i zaprezentowali podczas OPPM w Warszawie uczniowie: **Kamil Kanadys, Weronika Skorupska, Bartłomiej Skowronek, Wojciech Filipek, Kamila Remijas, Ola Paruch, Anna Marek.**

Bartłomiej Skowronek,

ucz. kl. IIIa Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie



3 Maja - młodzież w strojach z epoki z PG w Garbowie (fol. B. Firlej)

Konkurs fotograficzny

„Książka na wiosnę”

Pod takim hasłem w kwietniu tego roku biblioteka Zespołu Szkół w Garbowie zorganizowała Międzyszkolny Konkurs Fotograficzny promujący czytelnictwo.

Konkurs przeprowadzany był w dwóch kategoriach wiekowych: uczniowie szkoły podstawowej klasy IV-VI i uczniowie gimnazjum. Każdy uczestnik mógł zgłosić dwa zdjęcia, które miały ukazywać własną interpretację tematu.



Zgłoszono 26 prac ze szkół w Garbowie, Ożarowie i Przybysławicach oraz z gimnazjum w Garbowie. Zdjęcia oceniali fotografowie: Stanisław M. Stępnia, Grzegorz Ciepil oraz nauczyciel plastyki Mariusz Gajosz. Głosem doradczym służyły organizatorki. Przy ocenie zwracano uwagę na twórcze podejście do tematu, wrażenie artystyczne i kompozycję zdjęć. Po długich dyskusjach jury podjęło decyzję, co do ostatecznych wyników konkursu.



fot. has

W kategorii gimnazjum:

- I miejsce - *Sam na sam z książką*, fot. Martyna Grzegorzczak
- II miejsce - *Wiosenna impresja*, fot. Weronika Korczak
- III miejsce - *Liściasta biblioteka*, fot. Paulina Zarzyka
- III miejsce - *Przerwa w pracy*, fot. Natalia Kamińska

W kategorii szkoła podstawowa

- I miejsce - *Pogodnie*, fot. Elżbieta Sikora, kl. VI SP w Garbowie
- II miejsce - *Tobie mamo*, fot. Jagienka Chyż, kl. V SP w Przybysławicach

Autorzy wyróżnionych zdjęć otrzymali nagrody książkowe i słodkie upominki. Dla zdobywców pierwszych miejsc i najmłodszego uczestnika z kl. III SP (który nie mógł wziąć udziału w konkursie) Halina Stępnia przekazała książki swojego autorstwa. Prace konkursowe można oglądać w Zespole Szkół w Garbowie i na naszej stronie internetowej www.zsgarbow.org. Wszystkim serdecznie dziękujemy za udział. Mamy nadzieję, że konkurs wpisze się w tradycję naszej szkoły!

Organizatorki konkursu:

Elżbieta Kruk, Emilia Szczuka, Anna Zając

Dzień Otwartych Drzwi w Zespole Szkół w Garbowie

1 czerwca br. drzwi budynku Zespołu Szkół w Garbowie otworzyły się dla gości. Rolę gospodarzy sprawowali przedstawiciele Samorządu Uczniowskiego wraz z nauczycielami: Lucyną Żak i Anną Michońską.

Z sąsiednich miejscowości przybyli przyszłorocznicy uczniowie gimnazjum i szkoły podstawowej, a także mali garbowscy przedszkolacy z placówki prowadzonej przez siostry zakonne.

Uczniowie wraz z nauczycielami przygotowali dla przybyłych liczne atrakcje. Na początku, goście uczestniczyli w ciekawych prezentacjach z dziedziny fizyki, chemii i biologii przygotowanych przez Beatę Wielebę, Ninę Bartoszcze-Wyłaż i Agatę Kozak. Następnie gimnazjaliści koła teatralnego prowadzonego przez Elżbietę Zielińską zabrali wszystkich w świat baśni za sprawą inscenizacji pt. „Śpiąca Różyczka”, a uczniowie szkoły podstawowej pod kierunkiem Anny Michońskiej zachęcali do nauki języka angielskiego prezentując przedstawienie „A great chef”. Uczniowie trzecich klas gimnazjum opowiedzieli o realizowanych z pomocą Bożeny Tuszyńskiej-Firlej projektach historycznych „Ślady przeszłości...” i „Opowieść ci o wolnej Polsce”.

Na zakończenie, miłośnicy tańca i muzyki obejrzeni występy dziewcząt z zespołu „Volumen” oraz popisy wokalne solistek szkolnego chóru. Co odważniejsi mogli sami zaprezentować swój talent i zaśpiewać piosenki w przygotowanej wersji karaoke. Rozstrzygnięto również Międzyszkolny Konkurs Fotograficzny „Książka na wiosnę”, w którym wzięło udział 13 uczniów z okolicznych szkół podstawowych i naszego gimnazjum. Uczniowie mogli również wziąć udział w zorganizowanej przez Szkolny Klub Wolontariusza Ioterii fantowej i opuścić gościnne mury szkoły z wygraną przez siebie maskotką. Mamy nadzieję, że wizyta w Zespole Szkół zachęciła przybyłych do kontynuowania nauki w garbowskiej placówce.

Anna Michońska

„Od tekstu do przedstawienia”

Taki tytuł nosił jeden z projektów edukacyjnych realizowanych w tym roku szkolnym przez młodzież Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie.

W ramach tego projektu powstało przedstawienie „Śpiąca Różyczka”, którego scenariusz na podstawie znanej baśni braci Grimm stworzyła Paulina Zarzyka, uczennica drugiej klasy gimnazjum. Sztuka adresowana była do najmłodszych uczniów i została zaprezentowana 1 czerwca podczas Dnia Otwartego w Zespole Szkół w Garbowie.



fot. arch. szkoły

W przedstawieniu wystąpili: Agata Piątek (Różyczka), Michał Pochwatka (Książę), Piotr Sulenta (Król), Kinga Józwiak (Królowa), Anita Kamińska (wróżka Bryłka), Paulina Reszka (wróżka Mgiełka), Sebastian Mirosław (wróżka Pokrzywka), Karolina Rozpędowska (Czarownica) oraz Paulina Zarzyka (Elf).

Ze szkolnej ławki...

Konkurs Ortograficzny

„Tam gdzie ginie czystość i bogactwo języka
- tam biednieje Ojczyzna i karleje naród”

23 kwietnia br. uczniowie klas II i III miasta Lublina przystąpili do Międzyszkolnego Konkursu Ortograficznego o tytuł **MISTRZA ORTOGRAFII 2011/2012**. By wziąć w nim udział najpierw należało przejść etap klasowy. Konkurs był przeprowadzony przez doradców metodycznych edukacji wczesnoszkolnej.

W w/w konkursie wziął udział **Kamil Zieliński** – ucz. kl. II Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Garbowie, który zajął **III miejsce**.

28 maja br. odbył się **Międzyszkolny Konkurs Ortograficzny** dla uczniów klas II z Gminy Garbów. Szkołę Podstawową w Garbowie reprezentowało trzech uczniów. **Kamil Zieliński** – zdobył **I miejsce**, **Julia Nakonieczna** – **II miejsce**.

Przygotowywali się pod kierunkiem Iwony Jabłońskiej. Zwycięzcom życzymy dalszych sukcesów w ortograficznych potyczkach.

Czym jest Świetlik?

Świetlik to ogólnopolski konkurs przyrodniczy dla uczniów szkół podstawowych organizowany przez Uniwersytet Jagielloński w Krakowie. Polega on na rozwiązaniu testu zawierającego pytania z różnych dziedzin: przyrody, geografii, fizyki. W w/w konkursie wzięli udział uczniowie klasy II SP im. Marii Konopnickiej w Garbowie. Uzyskali następujące wyniki:

Julia Nakonieczna i Anna Wójcik – wyróżnienie

Kamil Zieliński – nagrodę pocieszenia.

Przygotowywali się pod kierunkiem niżej podpisanej.

Gratulujemy i życzymy powodzenia w kolejnych edycjach.

Iwona Jabłońska

Konkursy, pokazy zajęcia terenowe...

Dnia 23 maja br. odbył się **międzyszkolny konkurs fizyczny** w Publicznym Gimnazjum im. Jana Pawła w Garbowie. W konkursie wzięli udział uczniowie klas drugich z gimnazjum z Garbowa i Przybysławic.

Głównym celem konkursu było rozwijanie indywidualnych zainteresowań uczniów, kształcenie umiejętności rozwiązywania problemów i efektywnej pracy w zespole dwuosobowym. Uczniowie rozwiązywali zadania, krzyżówki i odpowiadali na pytania problemowe.

Zwycięzcy uczniowie ze szkoły w Garbowie: **Katarzyna Glegoła i Adam Reszka** pod opieką B. Wieleby, natomiast wyróżnienie otrzymały: **Ewelina Woźniak i Małgorzata Garnek** ze SP w Przybysławicach pod opieką M. Reszki.

W sobotę 19 maja odbyły się **zajęcia terenowe z biologii, fizyki i chemii** dla uczniów z garbowskiego gimnazjum w ramach projektu **Zagrajmy o Sukces**. Nauka prowadzona w formie obserwacji, wykonywania doświadczeń i zabawy wzbudziła u uczniów duże zainteresowanie i okazała się ciekawą metodą zdobywania wiedzy i poznania Garbowszczyzny. Zajęcia odbyły się pod opieką nauczycielek: A. Kozak, B. Wieleby i N. Bartoszcze-Wyłaż.

Z okazji Dnia Dziecka w szkole w Garbowie odbyły się **pokazy z biologii, fizyki i chemii** dla uczniów klas szóstych z terenu gminy.



Uczniowie mieli okazję wykonać oraz zobaczyć wiele ciekawych doświadczeń oraz krótko sprawdzić swoją wiedzę w formie zabawy z wykorzystaniem tablicy interaktywnej.



fot. arch. szkoły, więcej zdj. można zobaczyć na stronie ZS.
Agata Kozak, Nina Bartoszcze-Wyłaż, Beata Wieleba

„WIERSZ DLA TATY”

Uczniowie klas I-III Szkoły Podstawowej w Woli Przybysławskiej przystąpili na przełomie maja i czerwca do międzyszkolnego konkursu poetyckiego organizowanego przez Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 4 im. Orłąt Lwowskich w Lublinie dla świetlic miasta Lublina i gminy Garbów. Patronem medialnym był Kurier Lubelski. Konkurs „Wiersz dla taty” miał na celu wzmacnianie więzi emocjonalnej z ojcem; krzewienie wśród dzieci takich wartości jak: miłość, przywiązanie i szacunek dla najbliższych, rozbudzanie zainteresowań literackich i promowanie młodych talentów. Uczeń kl. I **Paweł Turowski**, jako jedyny spoza Lublina, otrzymał wyróżnienie i został zaproszony w dn. 18 czerwca wraz ze swoim tatą na uroczystość rozdania nagród. Wszystkie dzieci biorące udział w konkursie otrzymały dyplomy i piłki plażowe. Gratulujemy. Życzymy dalszych sukcesów.

Dorota Poczek

„Dla mojego Taty”

Tato, tato mój kochany -
chodzisz ciągle niewyspany,
bo pracujesz całe dnie,
żebym miał, co tylko chcę.

Tato, tato mój miłutki,
czekam tutaj dzień calutki,
byś przytulił mocno mnie,
bo ja bardzo kocham Cię.

Paweł Turowski, kl. I

Święto Szkoły w Przybysławicach

Po raz już kolejna Szkoła Podstawowa oraz Publiczne Gimnazjum w Przybysławicach obchodziły Święto Szkoły. Tym razem jednak zostało ono połączone z obchodami Dnia Patrona Bolesława Prusa.

W sobotę 2 czerwca br. sala gimnastyczna tutejszych szkół zgromadziła szeroką publiczność, która podziwiała występy młodych artystów. Niezapomnianych emocji dostarczył zebranym spektakl wg. reżyserii i scenariusza Małgorzaty Janik „Rozterki autora, czyli jak Bolesław Prus pisał Emancypantki”. W pamięci pozostają nam jeszcze wyśmienite dialogi bohaterów oraz doskonała gra młodych aktorów.



Artystycznych doznań dostarczyli nam również uczniowie kl. VI a w spektaklu „Tych miasteczek nie ma już” wg reżyserii i scenariusza Katarzyny Topór prezentującego życie oraz kulturę żydowską. Występ ten był jednym z punktów realizowanego w szkole podstawowej programu autorskiego „Teatr trzech kultur”. Publiczność miała okazję bliżej poznać tradycje żydowskie nie tylko poprzez występy uczniów, ale również dzięki oglądanej prezentacji multimedialnej.

Gromkie brawa rozbrzmiewały po występach tanecznych zarówno dziewcząt jak i chłopców, którzy zaprezentowali tańce żydowskie. Wśród gości i widzów wielki aplauz wzbudził taniec wykonany do muzyki z musicalu „Skrzypek na dachu” - „Tradition”. Chłopcy ubrani w tradycyjne stroje żydowskie przenieśli nas w klimat małych miasteczek. Całość spektaklu wzbogacona była muzyką żydowską.



Najmłodszy zaprezentowali swoje umiejętności i talenty w różnorodnych pokazach. Publiczność rozbawił skecz przygotowany przez uczniów z klasy III b „Dama i Rycerz”. Pierwsi ujęli serca zebranych barwnym wykonaniem krakowiaka. Drugoklasiści wzbogacili program o montaż słowno-muzyczny dla matek z okazji niedawno obchodzonego ich święta.

Kolejne punkty programu wypełniały popularne piosenki śpiewane w jęz. polskim i jęz. angielskim przez starsze koleżanki solo oraz w grupach. Miłych chwil dostarczyło obecnym oglądanie różnorodnych występów tanecznych. Rozbawianie publiczności z powodzeniem kontynuował zespół tańca nowoczesnego Volumen prowadzonego przez Katarzynę Mazurek. Dziewczęta przedstawiły bardzo ciekawe układy taneczne do utworów muzycznych prezentując się, jak zawsze, w doskonale przygotowanych strojach.

Święto Szkoły było okazją do zaprezentowania prezentacji multimedialnych przygotowanych przez uczniów klas II gimnazjum, jak również do zorganizowania Festynu Zdrowia w ramach ogólnopolskiego konkursu „Czas na zdrowie” organizowanego przez Bank Fundacji Ochrony Środowiska. Dzięki temu uczestnicy zabawy mieli możliwość degustacji zdrowej żywności. Czynna była również „kawiarenka” ze smacznymi ciasteczkami prowadzona przez członków Rady Rodziców.

Tegoroczne Święto Szkoły uznać można za wielce udane.

Elżbieta Czupryn

Zajęcia udzielania pierwszej pomocy

Obowiązkiem każdego z nas jest okazanie pomocy słabszym. Nie powinniśmy przechodzić obojętnie obok osoby leżącej na chodniku, czy na ławce w parku. Wszyscy potrzebujemy swojej wzajemnej pomocy.

Coraz częściej słyszymy w mediach o „małych bohaterach”, którzy potrafili wezwać pomoc. Uczmy dzieci już od najmłodszych lat jak postępować w nagłych, zagrażających życiu sytuacjach. Sprawdzenie oddechu, wezwanie pogotowia, czy wykonanie ucisków klatki piersiowej to czynności mało skomplikowane, a jednak mogące uratować ludzkie życie.



W tym roku uczniowie ze Szkoły Podstawowej im. Wandy Chotomskiej w Bogucinie po raz kolejny uczestniczyli w lekcjach udzielania pierwszej pomocy. Ćwiczyli bezpieczną pozycję boczną oraz resuscytację krążeniowo-oddechową na specjalnych fantomach przekazanych szkole przez Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy.

Tekst i fot. Katarzyna Kowalczyk

„Los zwierząt jest nierozdzielnie związany z losem człowieka”

(Emil Zola)

Znaczącą rolę w życiu człowieka, a zwłaszcza dziecka odgrywa kontakt ze światem zwierząt. Poprzez obcowanie z przyrodą dzieci kształtują pozytywny stosunek do zwierząt i całego świata. Znakomitą okazją ku temu były wyjazdy do schroniska w Lublinie organizowane dla uczniów klas I-VI Szkoły Podstawowej w Przybysławicach.

Duże zainteresowanie i zaangażowanie uczniów doprowadziło do utworzenia Klubu Miłośników Zwierząt działającego przy w/w szkole. Inauguracja działalności klubu nastąpiła podczas uroczystości z okazji Święta Polskiej Niezapominajki dnia 16 maja br. Uczniowie zaprezentowali inscenizację pt. „Zwierzę nie jest rzeczą” oraz zapoznali zgromadzonych z prawami zwierząt.



foto arch. szkół

Celem działalności naszego klubu jest kształtowanie humanitarnych postaw wobec zwierząt, spotkania z ludźmi związanymi zawodowo ze zwierzętami, zdobywanie i pogłębianie wiedzy nt. podstawowych potrzeb zwierząt, rozwijanie zainteresowań przyrodniczych i ekologicznych, współpraca ze Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt w Lublinie i realizacja projektu międzyprzedmiotowego „Pozwólmy zwierzętom żyć tam, gdzie się urodziły”

Swoją obecnością uroczystości uświetnili B. Kiedrowska – dyr. Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt w Lublinie, B. Gorzkowski – terrarysta, D. Ornal – zoopsycholog. Wielką niespodzianką i zaskoczeniem dla uczniów był prezent przekazany przez przybyłych gości – samica żółwia stepowego. Obecnie trwa plebiscyt na imię dla nowej podopiecznej. W chwili powstania klub liczył 25 członków i wciąż przybywają chętni do współpracy.

Agata Usarek, Elżbieta Czupryn

Wójt Gminy nagrodził

Tradycyjnie, jak co roku, wójt gminy Kazimierz Firlej ufundował wydawnictwa albumowe dla uczniów gimnazjów, którzy uzyskali najwyższą średnią. Wśród wyróżnionych byli: **Najlepsi uczniowie Gimnazjum w Garbowie:** Bartłomiej Skowronek (5,28), Weronika Skorupka (5,27), Karolina Piątek (5,22), Martyna Sulenta (5,22), Agnieszka Struska (5,11), Dominika Mazurek (5,11), Gabriela Gładzys (5,06), Paweł Wójcik (5,06), Kamil Kanadys (5,06), Paulina Siatecka (5,06).

Najlepsi uczniowie Gimnazjum w Przybysławicach: Kamila Adamczyk (4,81), Monika Mazurkiewicz (4,87), Karolina Zyga (4,81), Wiktoria Rejmak (4,81).

Za godne reprezentowanie i sławienie dobrego imienia gminy i szkoły na Ogólnopolskim Forum w Warszawie podczas Konferencji „Opowiem Ci o wolnej Polsce” i „Ogólnopolskiej prezentacji projektów młodzieżowych” – **nagrodzeni zostali:** Weronika Skorupska, Kamila Kanadys, Bartłomiej Skowronek, Anna Marek, Adriana Latoch i Wojciech Filipiak.

Wszystkim uczniom gratulujemy i życzymy sukcesów w nowych szkołach oraz słonecznych wakacji.

V Mistrzostwa Gminy Garbów w Marszach i Rowerowej Jeździe na Orientację „MIG 2012” pod patronatem Wójta Gminy Garbów Kazimierza Firleja w Woli Przybysławskiej poza nami.

26 maja 2012 roku po raz kolejny zebrało się grono sympatyków biegania z mapą po lesie liczące, bagatela, 100 osób! Nie zabrakło wśród nich również rowerzystów i rodzin z dziećmi. Najmłodszy uczestnicy liczyli sobie prawie dwa lata i bawili się równie dobrze jak ich starsi koledzy.



Kto by pięć lat temu startując w MIG-u pomyślał, że w tym roku będziemy obchodzić mały jubileusz naszej imprezy? Ani ja, ani zapewne chłopaki z lubelskiego Inochodźca, czyli współorganizatorzy MIG-a – Sławek Juraszewski i Paweł Szarlip, nie sądziliśmy, że zawody te tak mocno zakorzenia się w naszej gminie i będą cieszyć się tak dużą popularnością, przyciągając co roku rzesze starych i nowych sympatyków tej metody rywalizacji i spędzania wolnego czasu na świeżym powietrzu.



foto. Leszek Luczywek

Jak zawsze mogliśmy liczyć na pomoc UKS „Junior” z Przybysławic Jacka Okuniewskiego i Marcina Filipiaka i oczywiście na życzliwą przychylność władz naszej gminy.

W tym roku pogoda nas rozpieszczała, aczkolwiek jak to na MIG-u parę kropli deszczu spaść musiało. Rywalizacja była szczególnie zaciekle w kategorii TJ i TS (w formule scorealuf czyli bieg na orientację z limitem czasu). W TJ po raz kolejny triumfował Damian Bednarczyk, który po zwycięstwie zapowiedział, że w przyszłym roku spróbuje swoich sił w walce z seniorami – pożyjemy, zobaczymy, ale sukcesów życzymy. W kategorii TS po wyczerpującej walce zwyciężył Marcin Filipiak (zdobył 2000pkt.), który musiał odierać ataki depczących mu po piętach konkurentów i wygrał z zaledwie 20 pkt. przewagi!

Wyniki w pozostałych kategoriach dostępne na stronie www.inochodziec.pl. Dziękuję wszystkim uczestnikom i organizatorom za tegoroczny MIGa i zapraszam w przyszłym roku na następną imprezę z cyklu na orientację.

Tomasz Żaba

„Młodzież w działaniu”

12 maja br. w Łazienkach Królewskich obchodzono Dzień Polskiego Czerwonego Krzyża pod hasłem „Młodzież w działaniu”. Wolontariuszki: Ola, Gosia, Iga, Angelika, Wiktoria, Małgosia i Ewelina ze Świetlicy Środowiskowej w Przybysławicach, jako jedyne reprezentantki województwa lubelskiego wraz z opiekunkami Patrycją Witek i Barbarą Bogutą uczestniczyły w obchodach Dnia Polskiego Czerwonego Krzyża.



W programie były pokazy udzielania pierwszej pomocy, pokazy ratownictwa sprzętu ratowniczego, gry i zabawy dla dzieci, warsztaty Dramy Stosowanej. Przygotowano też kiermasz prac dzieci ze świetlic środowiskowych. Na kiermaszu nasze wolontariuszki prezentowały prace plastyczne wykonane podczas zajęć świetlicowych. Usłyszeliśmy wiele miłych słów pod naszym adresem od głównych władz i przedstawicieli PCK w Warszawie. Mamy nadzieję na dalszą owocną współpracę z tą organizacją w następnych latach.

tekst i fot. Barbara Boguta

gimnazjalistki: Milenę Orendecką, Agatę Pasternak i Magdalenę Uniłowską. Podczas obrad jury uczestnicy konkursu oraz zaproszeni goście mieli możliwość zwiedzić Multimedialną Izbę Tradycji w Garbowie.

Komisja konkursowa w składzie: Katarzyna Chabros, Elżbieta Prażmo, Jadwiga Flisiak, Elżbieta Stodulska i siostra Zofia Rutka oceniali uczniów w dwóch kategoriach wiekowych: szkoła podstawowa (klasy IV-VI) i gimnazjum (klasy I-III). Oceniany był m.in. dobór repertuaru, kultura słowa i interpretacja utworu. Jury zwróciło uwagę na wyrównany poziom uczestników konkursu.



W kategorii uczniów szkoły podstawowej I miejsce zdobyły ex aequo: **Dominika Kulawczuk** (SP w Bogucinie), **Elżbieta Sikora** (SP w Garbowie) i **Kinga Skrzypiec** (SP w Przybysławicach). Na miejscu II uplasowała się **Ilona Rozwadowska** (SP w Bogucinie), zaś na III **Katarzyna Pecio** (SP w Przybysławicach). Dodatkowo jury wyróżniło trzy osoby: **Aleksandrę Wójcik** (SP w Garbowie), **Karolinę Nakonieczną** (SP w Przybysławicach) i **Pawła Galińskiego**, ucznia klasy IV SP w Garbowie, który jednocześnie był najmłodszym uczestnikiem konkursu.

„Ścieżkami Jana Pawła II”

12 czerwca br. w Multimedialnej Izbie Tradycji w Garbowie odbył się **IV Gminny Konkurs Recytatorski** poświęcony Janowi Pawłowi II pod hasłem „Ścieżkami Jana Pawła II”. Organizatorami konkursu były nauczycielki Publicznego Gimnazjum w Garbowie Lucyna Żak i Iwona Woźniak oraz biblioteki Zespołu Szkół Anna Zajac i Emilia Szczuka. Po raz kolejny do współpracy włączyła się Gmina Biblioteka Publiczna im. Bronisława Pietraka reprezentowana na konkursie przez Jadwigę Flisiak i Elżbietę Stodulską. Patronat nad konkursem objął Wójt Gminy Garbów, zaś fundatorem nagród był Zespół Szkół w Garbowie. Zaproszenie na konkurs przyjął m.in. ks. proboszcz Zenon Małyszek, prezes Stowarzyszenia „Wektor” Katarzyna Chabros, Halina Stępnik red. „Głos Garbowa” oraz przedstawicielki Sióstr Salezjanek.

W konkursie wzięło udział trzynastu uczestników reprezentujących szkoły podstawowe i gimnazja w Garbowie, Przybysławicach oraz Bogucinie. Gościnnie wystąpiła w pięknej recytacji **Aleksandra Łuczywek** z II LO w Lublinie, laureatka poprzednich edycji konkursu. Gościem specjalnym spotkania była uczennica IV klasy SP w Bogucinie **Gabrysia Mańka**, która zaprezentowała swój własny wiersz poświęcony Janowi Pawłowi II. Gabrysia zdobyła tytuł laureata i wyróżnienie w konkursie poetyckim związanym z postacią Ojca Świętego organizowanym przez redakcję „Płomyczka”. Po recytacjach konkursowych uczennice z Bogucina zaprezentowały kilka wierszy o tematyce religijnej p. Ewy Zajac, która z przyczyn osobistych nie mogła pojawić się na spotkaniu. Duże zainteresowanie wzbudziły też prezentacje multimedialne poświęcone poezji Jana Pawła II przygotowane przez trzy



fot. has

W kategorii gimnazjum I miejsce zdobył **Adam Wójtowicz** (PG w Garbowie), II miejsce **Katarzyna Bednarczyk** i **Igor Miazga** (PG w Garbowie) zaś III **Nikoła Grzegorzczak** i **Sylwia Węgielska** (PG w Przybysławicach).

O wręczeniu nagród zostali poproszeni dyr. Zespołu Szkół Mirosław Kwiatek, ks. proboszcz Zenon Małyszek i przewodnicząca jury Katarzyna Chabros. Cieszymy się, że konkurs poświęcony Janowi Pawłowi II - patronowi gimnazjum co roku zyskuje duże zainteresowanie wśród uczniów i nauczycieli. Jego uczestnicy i zaproszeni goście mają możliwość poznać piękno poezji Ojca Świętego, mimo że nie jest to twórczość łatwa i jej interpretacja jest dużym wyzwaniem - szczególnie dla najmłodszych recytatorów. Serdecznie gratulujemy zwycięzcom i zapraszamy za rok!

Iwona Woźniak

Pochylali się nad Biblią...

Wyjazd pielgrzymkowy

W Szkole Podstawowej w Woli Przybysławskiej odbył się **I Parafialno-Gminny Konkurs Biblijny**. Pomysłodawcą i organizatorem refleksji nad Słowem Boga zapisanym w Biblii był katecheta. Chcieliśmy, aby uczniowie pogłębili swoją wiedzę biblijną. W tym roku, na inaugurację, wybraliśmy nauczanie i czyny Jezusa, przedstawione przez św. Marka Ewangelistę. Stąd hasłem konkursu były słowa: „Jezus uzdrawia i czyni cuda na kartach Ewangelii św. Marka”.

Do konkursu przystąpili uczniowie z czterech szkół z terenu parafii w Garbowie. Z każdej zgłoszonych zostało po dwóch reprezentantów. Do pisemnego testu wyboru, składającego się z 20 pytań, przystąpili zawodnicy z Garbowa, Bogucina, Ożarowa i Woli Przybysławskiej. Uczniowie mieli 60 minut na udzielenie poprawnych odpowiedzi. O dobrym przygotowaniu świadczy fakt, że aż czworo uczestników zgromadziło identyczną ilość punktów (po 17) i konieczna była dogrywka.

Zwycięzcą I Konkursu Biblijnego został Bartosz Wodniak ze SP w Ożarowie, który zdobył 18 punktów, na 20 możliwych. Czworo uczniów (17 pkt), zajęło II miejsce: Jakub Targoński, Michał Perdun ze SP w Ożarowie, Iwona Rozwadowska ze SP w Bogucinie i Aleksandra Skowronek ze SP w Garbowie. Na III miejscu - Aleksandra Filipiak i Emilia Sadurska ze SP w Bogucinie (16 pkt). W konkursie swoją wiedzę biblijną sprawdzał także Sylwester Mazur ze SP w Garbowie.

- *Poziom konkursu był bardzo wysoki, podobnie jak wiedza jego uczestników* – przyznaje przewodniczący jury ks. Zenon Małyszek, proboszcz parafii Przemienienia Pańskiego w Garbowie, która razem z Gminą Garbów i wójtem Kazimierzem Firlejem objęła patronat nad imprezą. – *Pytania były bardzo szczegółowe o wysokim stopniu trudności* – dodaje Eliza Komsta, katechetka z Ożarowa. Z uczniami z Garbowa przyjechała siostra salezjanka Marta Raducha, a z uczniami z Bogucina katechetka Halina Zarzeka.



fot. M. Jedut

Na zakończenie uczestnicy otrzymali pamiątkowe dyplomy, a najlepsi także nagrody książkowe.

– *Gratulujemy wam dużej wiedzy biblijnej. Serdecznie zapraszamy wszystkich do nas za rok* – powiedziała na pożegnanie Marta Jedut, dyr. SP w Woli Przybysławskiej.

- *Taki konkurs to dobry pomysł* – mówił ks. Zenon Małyszek. *Musimy jednak pomyśleć nad dogodniejszym terminem, w czerwcu dzieci mają i tak sporo pracy. Moglibyśmy rywalizować np. w Wielkim Poście.*

23 czerwca br. Akcja Katolicka z Garbowa zorganizowała jednodniowy wyjazd na Podkarpacie. Uczestnikami pielgrzymki byli również ks. proboszcz Zenon Małyszek i kapelan s. salezjanek Tadeusz Szaniawski. Zwiedzano zabytki i miejsca kultu.

W Przemyślu – kościół Salezjanów pw. św. Józefa w którym znajdują się relikwie ks. Augusta Czarotoryskiego, wyniesionego na ołtarze w 2004r., Archikatedrę rzymskokatolicką wybudowaną w stylu gotyckim w XVw., przebudowaną w XVIIIw. w stylu barokowym z dzwonnica w wysokości 71 m, z której widać panoramę Przemyśla; Archikatedrę greckokatolicką z zabytkowym XVII-wiecznym ikonostasem przeniesionym z cerkwi w Lubaczowie.

Zespół pałacowo-parkowy w Krasieczynie – jeden z najpiękniejszych skarbów architektury renesansowo-manierystycznej w Polsce.

W Prałkowicach – Sanktuarium MB Zbaraskiej z cudownym obrazem z XVIw., przed którym modlili się królowie polscy: Jan Kazimierz, Michał Korybut Wiśniowiecki, Jan III Sobieski, księżęta i rycerstwo.

W Sieniawie – kościół pw. Wniebowzięcia NM Panny, w podziemiach którego w 22 trumnach spoczywają prochy członków rodu Czarotoryskich.



Urok Podkarpacia, moc zabytkowych miejsc i piękna słoneczna pogoda spowodowała, że pielgrzymka była udana.

tekst i fot. has

Odpusty w parafii...

17 czerwca br. odbyła się uroczystość odpustowa ku czci Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gutanowie. Przed świętem, z racji 30-lecia kaplicy staraniem mieszkańców wyremontowano dach kaplicy, schody, daszki nad schodami, wykonano odwodnienie i chodnik z kostki brukowej.

29 czerwca br. w kaplicy w Piotrowicach Wielkich miały miejsce uroczystości odpustowe ku czci św. Apostołów Piotra i Pawła.

Wizytacja kanoniczna

1 lipca br., rozpoczyna się w parafii Garbów wizytacja kanoniczna, którą przeprowadzi ks. bp Józef Wróbel.

Ks. bp pojedzie do kaplicy Borkowie w Piotrowicach Wielkich, spotka się ze wszystkimi członkami Kółek Różańcowych z Radą Gospodarczą i Duszpasterską, a o 16.00 w kościele udzieli sakramentu bierzmowania młodzieży klas III Gimnazjum.

XVII Festiwal Pieśni Maryjnej „AVE MARIA”

W sobotę 26 maja w kościele pw. Macierzyństwa NMP w parafii Garbów-Cukrownia miał miejsce Festiwal Pieśni Maryjnej. Już po raz siedemnasty dzieci, młodzież i dorośli zaśpiewali dla Maryi. W tym roku do muzycznej rywalizacji przystąpiło 190 uczestników, każdy z nich prezentował dwa utwory sakralne w tym jeden maryjny.



fol. Leszek Łuczywek

Wszyscy zostali uhonorowani dyplomem i upominkami od sponsorów. Zwycięzcy otrzymali puchary z logo festiwalu. Gościem honorowym tegorocznego festiwalu była Monika Grajewska – znana wokalistka o niezwykłym głosie.

Program uroczystych obchodów 100-lecia Kościoła w Garbowie

4 sierpnia sobota

17.00 Msza święta na cmentarzu w intencji zmarłych Parafian, Budowniczych i Fundatorów kościoła

5 sierpnia niedziela

9.00 Msza święta

- Montaż słowno-muzyczny w wykonaniu Sióstr Salezjanek

10.30 Śluby zakonne Sióstr Salezjanek

16.00 Msza święta – koncert organowy w wykonaniu pana Stanisława Diwiszka

20.00 „Kościół naszym domem” - wieczór młodzieżowy z apelem maryjnym

6 sierpnia poniedziałek

9.00 Msza święta – oprawa muzyczna w wykonaniu Chóru KANTYLENA z Lublina

11.30 Koncert orkiestry

12.00 Uroczysta suma jubileuszowa - przewodniczy ks. Arcybiskup Stanisław Budzik

17.00 Msza święta – koncert organowy w wykonaniu organisty Wiesława Sołdaja

I Komunia Święta

W niedzielę 9 maja br. w parafii Garbów-Cukrownia odbyła się uroczystość I Komunii Świętej. Najświętszy sakrament z rąk ks. proboszcza Mariana Szuby otrzymało 25 dzieci. W „Białym Tygodniu” uczniowie pojechali wraz z rodzicami do Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach.



W niedzielę 3 czerwca br. w parafii Garbów odbyła się wzruszająca uroczystość I Komunii Świętej. Mszy św. przewodniczył ks. proboszcz Zenon Małyszek. Do komunii przystąpiło 69 dzieci, które przygotowywał przez długi czas ks. Zbigniew Szabała. W „Biały Tydzień” dzieci komunijne pojechały do Sanktuarium MB Świętokrzyskiej w Kałkowie.

Boże Ciało

czyli Uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa to dzień, w którym katolicy wspominają przeistoczenie się chleba i wina w ciało i krew Chrystusa.

Po Mszy św. o godz. 10.30 z kościołów naszych dwóch parafii wyruszyły procesje. Wierni i duchowni przeszli głównymi ulicami Garbowa i Zagród do czterech ołtarzy.

W tym dniu w parafii Garbów-Cukrownia miała miejsce msza prymicyjna ks. Pawła Zdybła.

W sobotę 2 czerwca 2012r. w Archikatedrze Lubelskiej Metropolita Lubelski abp Stanisław Budzik udzielił święceń prezbiteratu diakonom - Wyższego Seminarium Duchownego w Lublinie, absolwentom Wydziału Teologii Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II. **Wśród 15 diakonów był ks. Paweł Zdybel z parafii pw. św. Jakuba Apostoła w Lublinie**



fol. has

W niedzielę 3 czerwca ks. Paweł odprawił mszę prymicyjną w swojej parafii w Dominowie k/Lublina. a w Boże Ciało poprowadził procesję i udzielił błogosławieństwa wiernym w parafii Garbów-Cukrownia. Ks. Paweł urodził się i wychowywał w Zagrodach, gm. Garbów, był uczniem SP w Przybysławicach. Jego matka jest nauczycielką tej szkoły.

has

Dochody i wydatki Gminy Garbów w roku 2011

W roku 2011 zrealizowane dochody budżetu wyniosły 23.674.096. Dochody bieżące wyniosły 21.695.983, a dochody majątkowe 1.978.112. Zrealizowane wydatki w roku 2011 wyniosły 23.404.351. Wydatki bieżące wyniosły 18.526.968. Wydatki majątkowe wyniosły 4.877.382. Budżet roku 2011 zamknął się nadwyżką zrealizowanych dochodów nad zrealizowanymi wydatkami w kwocie 269.754, która w całości została przeznaczona na spłatę części zobowiązań budżetu z lat ubiegłych. Przychody budżetu wyniosły ogółem 1.926.889, a rozchody budżetu wyniosły ogółem 1.824.485, w tym: – spłata kredytu długoterminowego zaciągniętego w 2010 roku na pokrycie planowanego niedoboru budżetu 866.836 – spłata pożyczki na finansowanie wyprzedzające w ramach PROW zaciągniętej na realizację rozbudowy systemu gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Garbów 953.875 – udzielone pożyczki dla podmiotów nie należących do sektora finansów publicznych (OSP Gutanów i UKS Junior w Przybysławicach) 37.273. Bardzo pozytywny jest fakt, że w budżecie gminy znaczący udział miały wydatki majątkowe, co świadczy o rozwoju gminy. Ponad 25% udział wydatków majątkowych w całości wydatków jest możliwy dzięki wykorzystaniu funduszy unijnych, dotacji z budżetu państwa i racjonalnemu gospodarowaniu środkami własnymi. Wydatki inwestycyjne skierowane były głównie na budowę kanalizacji sanitarnej oraz budowę dróg gminnych. Poniżej zostały przedstawione dochody i wydatki Gminy Garbów w roku 2011. Wszystkie kwoty zostały podane w PLN.

Dochody budżetowe w roku 2011

Na tę kwotę składają się następujące rodzaje dochodów:

1. Dotacja celowa z budżetu państwa z przeznaczeniem na zwrot rolnikom podatku akcyzowego zapłaconego w cenie paliwa 248.625.
2. Wpływy z opłat za dzierżawę obwodów łowieckich 1.057.
3. Wpłaty mieszkańców na budowę oczyszczalni zagrodowych w Gutanowie i Woli Przybysławskiej 21.094.
4. Zwrot podatku VAT 173.479
5. Dotacja ze środków EFRR – refundacja kosztów kwalifikowanych poniesionych na realizację projektu „Budowa kanalizacji sanitarnej w Garbowie etap II i IV” w ramach RPO Woj. Lub 2007-2013 – 788.844
6. Dotacja ze środków EFRR – refundacja kosztów kwalifikowanych poniesionych na realizację projektu „Rozbudowa systemu gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Garbów” realizowanego w ramach PROW-987.337
7. Opłaty za dostawę wody 544.493
8. Dotacja celowa z budżetu państwa na remonty dróg gminnych 251.198
9. Dotacja z FOGR na budowę drogi gminnej 25.000
10. Darowizna pieniężna z przeznaczeniem na budowę drogi gminnej w Woli Przybysławskiej 5.000
11. Dotacja celowa z budżetu państwa na budowę drogi gminnej w Woli Przybysławskiej w ramach „Narodowego programu przebudowy dróg lokalnych na lata 2008-2011” - 201.931
12. Wpływy z użytkowania wieczystego 15.372
13. Wpływy z najmu dzierżawy nieruchomości 52.678
14. Opłaty za ogrzewanie 23.536
15. Odsetki od środków na rachunku bankowym 32.032
16. Zwrot kosztów poniesionych w latach ubiegłych 3.601
17. Dotacja celowa z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej 138.052
18. Dotacja celowa z powiatu na utrzymanie stanowiska geodety 11.253
19. Aktualizacja i prowadzenie stałego rejestru wyborców oraz przygotowanie i przeprowadzenie wyborów do Sejmu i Senatu RP 22.405
20. Dotacja celowa z budżetu państwa na realizację zadań obronnych 1.000
21. Udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych 1.869.864
22. Udziały w podatku dochodowym od osób prawnych 30.600
23. Podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej 15.956
24. Podatek od nieruchomości 1.911.416
25. Podatek rolny 717.493
26. Podatek leśny 32.555
27. Podatek od środków transportowych 494.466
28. Podatek od spadków i darowizn 4.127
29. Podatek od czynności cywilno-prawnych 130.105
30. Opłata skarbową 23.417
31. Opłata za wydanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych 100.63
32. Opłata z tytułu wzrostu wartości nieruchomości spowodowanej zmianami planu zagospodarowania przestrzennego 3.330
33. Opłata eksploatacyjna 27.254
34. Odsetki od nieterminowych wpłat podatków i opła 37.984
35. Kwoty egzekucyjne 4.507
36. Część oświatowa subwencji ogólnej dla gmin 6.784.501
37. Część wyrównawcza subwencji ogólnej dla gmin 3.835.179
38. Część równoważąca subwencji ogólnej dla gmin 89.354
39. Wpływy z najmu lokali 1.158
40. Zwrot wydatków z lat ubiegłych 264.096
41. Dotacje otrzymane z WFOŚiGW na realizację zadań z zakresu ekologii przez SP w Woli Przybysławskiej i Przybysławicach 4.774
42. Dotacje ze środków EFS i budżetu państwa na realizację projektów w ramach PO Kapitał Ludzki 252.244
43. Dotacja rozwojowa na projekt „Garbów-Teraz My” 86.485
44. Dotacje celowe z budżetu państwa na zadania zlecone z opieki społecznej z zakresu administracji rządowej 2.662.870
45. Dotacje celowe z budżetu państwa na realizację zadań własnych z opieki społecznej 342.568
46. Opłaty za usługi opiekuńcze 35.195
47. Dochody z tytułu zwrotu świadczeń wypłaconych z funduszu alimentacyjnego 5.948
48. Dochody z tytułu zwrotu świadczeń wypłaconych w formie zaliczki alimentacyjnej 4.032
49. Zwrot wydatków z roku ubiegłego 2.019
50. Dochody związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej 15.692
51. Dotacja rozwojowa na projekt „Miniprzedzskole przy wiejskiej szkole” 184.360
52. Środki przekazane z Urzędu Marszałkowskiego z tytułu udziału gminy w opłatach związanych z ochroną środowiska 15.921
53. Dotacja WFOŚiGW z przeznaczeniem na realizację gminnego programu usuwania azbestu 12.400

54. Dotacja ze środków EFRR w ramach RPO na – LGD dla dzieci – plac zabaw i festyn rodzinny w Garbowie oraz Multimedialna Izba Tradycji w Garbowie 41.462
 55. Dotacja celowa z realizacją zadań bieżących 105.983
 56. Opłata za odbiór ścieków 102.932

Dochody ogółem wyniosły 23.674.096 zł

Wydatki budżetowe w roku 2011

1. Spółka wodna 3.885
2. Doręczanie faktur i pobór opłat za wodę 19.255
3. Wydatki bieżące na utrzymanie stacji wodociągowych i oczyszczalni 791.254
4. Składka na Lubelską Izbę Rolniczą 9.137
5. Zwrot podatku akcyzowego rolnikom 243.764
6. Wynagrodzenia za wypłatę podatku akcyzowego 4.860
7. Zakup wody z Energotrade dla Przybysławic i Zagród 146.711
8. Wydatki bieżące z przeznaczeniem na wykonanie remontów dróg powiatowych 7.970
9. Wydatki na utrzymanie bieżące dróg gminnych 182.463
10. Wydatki na remonty dróg gminnych zniszczonych w czasie ulew 270.310
11. Utrzymanie nieruchomości komunalnych 153.942
12. Wydatki na plan zagospodarowania przestrzennego 35.724
13. Wydatki na utrzymanie grobów wojennych 1.049
14. Wypłata wynagrodzeń dla pracowników wykonujących zadania z zakresu administracji rządowej 113.961
15. Wydatki na geodezję przekazane z powiatu 11.253
16. Wydatki na utrzymanie Rady Gminy 80.059
17. Wydatki na utrzymanie Urzędu Gminy 1.318.894
18. Promocja gminy 35.979
19. Utrzymanie gminnej grupy technicznej 410.930
20. Wynagrodzenie osób prowadzących rejestr wyborców 1.600
21. Spis powszechny 24.091
22. Wybory do Sejmu i Senatu RP 20.805
23. Wpłata na Fundusz Wsparcia Policji 50.000
24. Utrzymanie OSP 232.206
25. Pobór podatków, opłat i nieopodatkowanych należności budżetowych 44.215
26. Zapłata odsetek od zaciągniętych pożyczek i kredytów 86.521
27. Wydatki na utrzymanie szkół podstawowych 4.709.978
28. Wydatki na utrzymanie oddziałów sześciolatków i pięciolatków 497.508
29. Dotacja dla przedszkola niepublicznego w Garbowie prowadzonego przez Siostry Salezjanki 353.882
30. Wydatki na utrzymanie gimnazjów 2.567.769
31. Dowóz uczniów do szkół 154.952
32. Zapomogi zdrowotne dla nauczycieli 6.000
33. Odpis na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych nauczycieli emerytów 62.689
34. Wydatki na realizację projektów współfinansowanych ze środków EFS i budżetu państwa w ramach PO Kapitał Ludzki 354.874
35. Pozostała działalność 54.951
36. Utrzymanie GZOS 165.379
37. Doksztalcanie nauczycieli 7.451
38. Przeciwdziałanie narkomanii 14.034
39. Przeciwdziałanie alkoholizmowi 84.070
40. Opłaty za pobyt w DPS podopiecznych GOPS 124.645
41. Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna i składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe 2.580.846
42. Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia 12.827
43. Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalno-rentowe 182.249
44. Dożywianie dzieci 67.907

45. Wypłata dodatków pielęgnacyjnych 7.200
46. Realizacja przez GOPS projektu finansowanego ze środków UE „Garbów – Teraz my” 96.636
47. Dodatki mieszkaniowe 33.397
48. Utrzymanie GOPS 280.832
49. Usługi opiekuńcze 184.693
50. Utrzymanie świetlic szkolnych 393.196
51. Dofinansowanie letniego wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej 15.477
52. Pomoc materialna dla uczniów 129.747
53. Wywóz śmieci i nieczystości 48.563
54. Utrzymanie porządku i zieleni 9.201
55. Konserwacja oświetlenia i zapłata za energię 212.639
56. Utrzymanie GCI, Centrum Kształcenia na Odległość w Woli Przybysławskiej oraz klubów przedszkolaka 115.769
57. Utrzymanie Gminnej Biblioteki Publicznej 224.500
58. Wydatki bieżące na sport w klubach sportowych i sport szkolny 111.619
59. Realizacja projektu współfinansowanego ze środków EFS i budżetu państwa w ramach PO Kapitał Ludzki „Miniprzedstawienie przy wiejskiej szkole” 150.563
60. Wydatki na ochronę środowiska w tym na usuwanie azbestu 26.841
61. Ochrona i opieka nad zabytkami 6.888
62. Pozostała działalność, m.in. TPZG, Stowarzyszenia „Wektor”, nagrody dla KGW, organizacja imprez kulturalnych, plac zabaw i festyn rodzinny w Garbowie, MIT w Garbowie 125.022

Wykonane wydatki na zadania inwestycyjne w 2011 roku:

1. Budowa kanalizacji sanitarnej w Garbowie, etap II i IV 2.120.504
2. Remont oczyszczalni ścieków oraz budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w Gutanowie i Woli Przybysławskiej (dokumentacja techniczna) 39.363
3. Budowa odcinka sieci kanalizacji sanitarnej do Zespołu Szkół w Garbowie 43.956
4. Przebudowa drogi powiatowej Garbów-Borków (dotacja dla Powiatu Lubelskiego) 287.000
5. Przebudowa drogi gminnej w Woli Przybysławskiej w ramach „Narodowego programu przebudowy dróg lokalnych 2008-2011” 403.863
6. Budowa drogi gminnej w Bogucinie w ramach „Narodowego programu przebudowy dróg lokalnych 2012-2015” (dokumentacja techniczna) 2.952
7. Budowa dróg gminnych 1.056.207
8. Otworzenie pętli rowerowych na obszarze od Kazimierskiego do Kozłowieckiego Parku Krajobrazowego 8.114
9. Zagospodarowanie otoczenia wokół ośrodka zdrowia w Garbowie 712.861
10. Zagospodarowanie działki w Bogucinie na cele rekreacyjne i integracyjne 138.514
11. Zagospodarowanie terenu wokół budynku Urzędu Gminy (dokumentacja techniczna) 23.370
12. Wrota Lubelszczyzny, informatyzacja administracji 2.740
13. Zakup samochodu dla gminnej grupy technicznej 33.000
14. Zakup kontenera mieszkalnego na lokal socjalny 4.938
15. Usuwanie skutków klęsk żywiołowych 270.310
16. Remont dachu na budynku starej szkoły w Garbowie 29.000
17. Zagospodarowanie działki w Gutanowie na cele rekreacyjne 20.000
18. Wymiana stolarki okiennej w ZS w Garbowie 99.111
19. Pomalowanie pomieszczeń i wyremontowanie instalacji elektrycznej w SP w Bogucinie 21.000
20. Montaż progów zwalniających na drodze gminnej przy ZS w Przybysławicach 12.743

Wydatki ogółem 23.404.351zł

**Wójt Gminy Garbów
Kazimierz Firlej**

XI Sesja Rady Gminy

W dniu 4.06 2012 odbyła się XI Sesja Rady Gminy. Głównym punktem obrad było przyjęcie sprawozdania z wykonania budżetu gminy za rok 2011 i udzielenie z tego tytułu absolutorium wójtowi gminy.

W imieniu wójta sprawozdanie finansowe przedstawiła skarbnik Katarzyna Miszczuk. Radni zostali zapoznani ze stanem mienia gminy. Po dyskusji nad sprawozdaniem przewodniczący komisji rewizyjnej Wiesław Ostapiński przedstawił wniosek w sprawie udzielenia absolutorium wójtowi gminy. Radni zapoznali się z uchwałami składu orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Lublinie w sprawie opinii o przedłożonym sprawozdaniu z wykonania budżetu gminy za 2011 rok oraz w sprawie opinii o wniosku komisji rewizyjnej dotyczącej udzielenia absolutorium wójtowi. Następnie odbyło się głosowanie nad uchwałą absolutoryjną w wyniku którego wszyscy radni jednogłośnie opowiedzieli się za udzieleniem wójtowi absolutorium. Następnie głos zabrał wójt dziękując radnym za tak wysoką ocenę jego pracy. Stwierdził, że taka ocena jest zasługą wszystkich pracowników urzędu gminy i innych gminnych jednostek organizacyjnych. Bez ich zaangażowania i wysokich kompetencji nie byłoby to możliwe. Wójt zapewnił, że zrobi wszystko, aby nie zawieść zaufania Rady i będzie racjonalnie gospodarował budżetem gminy.

Na sesji byli obecni rodzice dzieci z klas trzecich SP w Przybysławicach z prośbą o utrzymanie od nowego roku szkolnego dwóch klas czwartych. Argumentowali, że podział na 2 klasy zwiększy możliwości edukacyjne ich dzieci, natomiast w klasie 30 osobowej będą miały utrudnioną naukę. Wójt odpowiedział, że nie do końca podziela argumenty rodziców. Jego zdaniem klasa 30 osobowa to nic złego. Takie klasy są normą w szkołach miejskich i w ołbrzymiej większości gmin wiejskich. Korzystniej dla dzieci jest być w klasie 30 osobowej i dodatkowo móc korzystać w zależności od potrzeb albo z kół zainteresowań albo z zajęć wyrównawczych. Nie bez znaczenia jest także aspekt ekonomiczny. Utworzenie dodatkowego oddziału klasy IV będzie kosztowało ok. 70-90 tys. zł (w zależności od stopnia awansu zawodowego nauczyciela). Należy także pamiętać, że od 1 IX br. będziemy mieli 2 szkoły prowadzone przez stowarzyszenia – w Borkowie i Leścach. W związku z czym gmina będzie zobowiązana przekazywać pieniądze w wysokości średniego kosztu utrzymania ucznia w szkołach prowadzonych przez gminę (ilość uczniów w szkole prowadzonej przez stowarzyszenie x średni koszt – tj. ok. 10 tys. zł). Jeżeli koszt kształcenia uczniów w szkołach prowadzonych przez gminę będzie wysoki to także dotacja przekazywana dla stowarzyszeń będzie wysoka i może to zagrozić finansom gminy. Argumenty wójta nie przekonały rodziców.

Na sesji był obecny wicestarosta powiatu lubelskiego Robert Wójcik i odpowiadał na pytania radnych dotyczące dróg powiatowych oraz o przygotowaniach do remontu drogi powiatowej biegnącej przez centrum Garbowa. Prace mają rozpocząć się przy końcu czerwca. Gmina na ten cel przekaże 500 tys. zł, pozostała kwota będzie pochodziła z budżetu powiatu (ok. 500 tys. zł.) i budżetu państwa (ok. 1mln zł.).

Rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany uchwały Rady Gminy Garbów nr XX/140/08 z dnia 30 XII 2008r. w sprawie przyjęcia strategii gminy Garbów na lata 2009-2015 wraz z Wieloletnim Planem Inwestycyjnym Gminy Garbów. Konieczność zmiany strategii wynika z faktu, że gmina będzie się ubiegała o dofinansowanie unijne na instalację kolektorów słonecznych na budynkach użyteczności publicznej oraz 630 kolektorów na domach prywatnych.

W kolejnym punkcie obrad rozgorzała dyskusja na temat zmian w budżecie. Wójt wnioskował, aby wszystkie wolne środki przeznaczyć na spłatę kredytów, przez co zmniejszy się zadłużenie i zwiększą się możliwości korzystania z funduszy unijnych, gdzie wymagany jest wkład własny, np. na instalację kolektorów słonecznych. Gdy gmina nie będzie miała zdolności kredytowej, wtedy nie będzie mogła skorzystać z dofinansowania unijnego czy też innych środków zewnętrznych. Radni nie podzielili zdania wójta i na wniosek komisji finansów przeznaczyli pieniądze na zadania inwestycyjne, które w 100% będą finansowane ze środków własnych. Następnie została podjęta uchwała w sprawie wieloletniej prognozy finansowej.

W kolejnym punkcie obrad Rada podjęła uchwałę w sprawie ustalenia ceny za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków dla Enekoinvest SA w Warszawie na terenie gminy Garbów. Cena za dostarczoną wodę wynosi 2,67/m³ netto + 8% VAT oraz miesięczną stawkę opłaty abonamentowej na odbiorcę usług w wysokości 3,97 zł/miesiąc + 8% VAT. Cena za odprowadzanie ścieków dostarczanych do oczyszczalni położonej w Zagrodach wynosi 4,31zł/m³ + 8% VAT oraz miesięczna stawka opłaty abonamentowej 3,97 zł/miesiąc + 8% VAT.

Następnie została podjęta uchwała w sprawie ustalenia dopłat do ceny wody dla grupy odbiorców wykorzystujących wodę w gospodarstwach domowych, rolnych oraz instytucji, które nie prowadzą działalności gospodarczej, dla których dostawcą wody jest Enekoinvest SA w Warszawie. Z dniem 1.04.2012 ustala się dopłatę do ceny wody w wysokości 0,67 zł/m³ netto + 8% VAT. Dopłaty obowiązują w okresie od 1.04.2012 do 30.06.2012. Z dniem 1.07.2012 ustala się dopłatę do ceny wody w wysokości 0,57zł/m³+8%VAT. Dopłaty obowiązują w okresie od 1.07.2012 do 30.06.2013r. i będą przekazywane na rzecz Enekoinvest SA w Warszawie.

W następnej kolejności Rada podjęła uchwałę w sprawie zatwierdzenia taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków. Planowana sprzedaż wody i odprowadzania ścieków na okres obowiązywania taryfy tj. od 1.07 2012 do 30.06.2013 została zaplanowana na poziomie:

- dostawa wody 269048 m³,
- odprowadzanie ścieków 28000 m³

Niżej podane stawki opłat będą obowiązywać odbiorców usług świadczonych przez Urząd Gminy w Garbowie. W zakresie zaopatrzenia w wodę obowiązują 2 grupy taryfowe: Grupa I - odbiorcy wykorzystujący wodę na cele prowadzenia gospodarstw domowych, rolnych, instytucji nieprowadzących działalności gospodarczej- 2,10zł/m³ +8%VAT Grupa II - odbiorcy wykorzystujący wodę na potrzeby działalności gospodarczej – 2, 62zł/m³ +8% VAT. Stawka opłaty abonamentowej dla wszystkich grup wynosi 1,57 zł na miesiąc na odbiorcę + 8% VAT.

W zakresie odprowadzania ścieków wszystkich odbiorców obowiązuje jedna stawka czyli 4zł/m³ + 8% VAT.

W kolejnym punkcie obrad Rada podjęła bardzo ważną uchwałę w sprawie przekazania szkoły podstawowej w Leścach Stowarzyszeniu Rozwoju Wsi Leśce z dniem 1.09 2012 roku. Jest to uchwała ważna z tego względu, że zmieni się polityka oświatowa na terenie gminy. Gmina będzie miała bardzo mały wpływ na działalność szkoły, ale dalej podatnicy z całej gminy będą ponosili koszty jej utrzymania, które w najbliższej przyszłości, 2-3 lata mogą być trudne do udźwignięcia dla budżetu gminy.

Rada podjęła uchwałę w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi lubelskiemu na dofinansowanie zadania inwestycyjnego „Przebudowa mostu przez rzekę Kurówkę w miejscowości Garbów w km 1+034drogi

powiatowej nr 2206L wraz z dojazdami". Gmina dofinansuje drogę w kwocie 500tys.

Rada podjęła uchwałę w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi lubelskiemu na wykonanie remontu odcinka drogi powiatowej w Borkowie nr 2200L Karolin-Borków – Janów – Wola Przybysławska. Zostanie wyremontowane ok. 1 km drogi. Gmina sfinansuje 50% kosztów remontu tj. ok. 250 tys. zł, pozostała kwota będzie pochodziła z budżetu powiatu.

Rada podjęła uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości, zwolnienia z obowiązku zbycia nieruchomości w drodze przetargu i udzielenia bonifikaty od ceny nieruchomości. Rada upoważniła wójta do udzielenia bonifikaty w wysokości 90% na sprzedaż nieruchomości o powierzchni 0,1324ha położonej w Garbowie na rzecz Haliny Cioć, której poprzednik prawny (ojciec) zabudował nieruchomość budynkiem mieszkalnym.

W toku dalszych obrad Rada podjęła uchwałę w sprawie zaliczenia drogi do kategorii dróg gminnych. Chodzi o drogę położoną w Garbowie o przebiegu od drogi gminnej 105949L do działki oznaczonej w ewidencji gruntów 1098.

Po wyczerpaniu porządku obrad J.K. Dudzik zamknął obrady XI Sesji Rady Gminy.

Kazimierz Firlej

Minęły dwa miesiące

- 01.05. 2012. Święto Pracy
- 02.05. Święto Flagi Narodowej
- 03.05. Święto Konstytucji 3 Maja
- 06.05. I Komunia Święta w Parafii Garbów-Cukrownia
- 15.05. Konkurs na dyrektora Zespołu Szkół w Garbowie
- 16.05. Posiedzenie Komisji Rewizyjnej
- 20.05. Uroczystość odsłonięcia pomnika i tablicy pamiątkowej poświęconej 5 lotnikom ziemi garbowskiej. Piknik rodzinny
- 21.05. Posiedzenie Komisji Oświaty, Kultury i Spraw Socjalnych
- 22.05. Sesja sołtysów. Posiedzenie Komisji Finansów
- 26.05. Festiwal Pieśni Maryjnych „Ave Maria” w parafii Garbów-Cukrownia
- 26.05. V Mistrzostwa Gminy w Marszach i Rowerowej Jeździe na Orientację w lasach Woli Przybysławskiej
- 27.05. Zawody wędkarskie o Puchar Wójta
- 28.05. Walne Zgromadzenie Członków Spółdzielni Rolniczo-Handlowej w Garbowie
- 30.05. Piknik Rodzinny w Szkole Podstawowej w Bogucinie
- 31.05. XI Międzyszkolne Prezentacje Przyrodnicze w Szkole Podstawowej w Woli Przybysławskiej
- 1.06. Dzień Dziecka**
- 2.06. Święto Szkoły w Przybysławicach
- 3.06. Pierwsza Komunia Święta w parafii Garbów
- 4.06. XI Sesja Rady Gminy Garbów
- 7.06. Boże Ciało
- 12.06. Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze dla Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych w Pszczulej Woli
- 12.06. Konkurs recytatorski „Ścieżkami Jana Pawła II” w Multimedialnej Izbie Tradycji w Garbowie
- 14.06. Uroczystość zakończenia roku szkolnego w Niepublicznym Przedszkolu Sióstr Salezjanek
- 15.06. Wojewódzkie Zawody Sportowo-Pożarnicze dla Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych w Parczewie
- 19.06. Sesja sołtysów
- 22.06. Walne Zebranie Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej
- 24.09. Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są”
- 29.06. Uroczyste zakończenie roku szkolnego
- 29.06. XII Sesja Rady Gminy

Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze

W dniu 3 maja, tradycyjnie, jak co roku, zorganizowano Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze z udziałem 9 drużyn OSP z terenu gminy Garbów. Na starcie imprezy pojawiły się również dwie jednostki żeńskie.

Komisję sędziowską powołał Komendant Miejski Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie, a sędzią głównym był mł. kpt. Grzegorz Ochniak.

Każda z drużyn startowała w dwóch konkurencjach: sztafeta pożarnicza 7x50 z przeszkodami i ćwiczenie bojowe. Jak zwykle dużo emocji budziła druga część zawodów, sprawdzająca sprawność bojową zawodników i przygotowanego sprzętu. Kolejność miejsc w poszczególnych konkurencjach przedstawiała się następująco:

Sztafeta pożarnicza 7x50

- 1 miejsce Garbów z wynikiem – 59,0 pkt.
- 2 miejsce Wola Przybysławska – 59,4 pkt.
- 3 miejsce Borków – 61,0 pkt.
- 4 miejsce Gutanów – 61,8 pkt.
- 5 miejsce Leśce – 64,4 pkt.
- 6 miejsce Piotrowie Wielkie – 64,7 pkt.
- 7 miejsce Janów – 69,0 pkt.

Kobiece Drużyny Pożarnicze

- 1 miejsce - Garbów z wynikiem 72,4 pkt.
- 2 miejsce - Wola Przybysławska – 82,1 pkt.

Ćwiczenia bojowe

- 1 miejsce Wola Przybysławska z wynikiem – 41,6 pkt.
- 2 miejsce Piotrowie Wielkie – 48,5 pkt.
- 3 miejsce Gutanów – 52,9 pkt.
- 4 miejsce Borków – 59,3 pkt.
- 5 miejsce Leśce – 64,6 pkt.
- 6 miejsce Garbów – 76,7 pkt.
- 7 miejsce Janów – 102,5 pkt.

Kobiece Drużyny Pożarnicze

- 1 miejsce - Garbów z wynikiem – 42,7 pkt.
- 2 miejsce - Wola Przybysławska – 57,3 pkt.

Klasyfikacja generalna zawodów przedstawia się następująco:

- 1 miejsce Wola Przybysławska z wynikiem – 101 pkt.
- 2 miejsce Piotrowie Wielkie – 113,2 pkt.
- 3 miejsce Gutanów – 114,7 pkt.
- 4 miejsce Borków – 120,3 pkt.
- 5 miejsce Leśce – 129,0 pkt.
- 6 miejsce Garbów – 135,7 pkt.
- 7 miejsce Janów – 171,5 pkt.

Kobiece Drużyny Pożarnicze

- 1 miejsce - Garbów z wynikiem – 115,1 pkt.
- 2 miejsce - Wola Przybysławska – 139,4 pkt.

Na zakończenie zawodów wójt pogratulował zwycięzcom i podziękował wszystkim startującym za ambitną rywalizację godną strażaka, ducha walki i koleżeńską postawę w trakcie trwania zawodów.

Zaprosili nas...

16 czerwca br. Towarzystwo Przyjaciół Poniatowej i Burmistrz Poniatowej na uroczystości jubileuszowe 25-lecia Towarzystwa i 50-lecia Miasta Poniatowej, które odbyły się w Domu Muzyki w Kraczewicach.

Walne Zebranie TPZG

W dniu 23 czerwca br. w Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie odbyło się Walne Zebranie Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej. Po wysłuchaniu sprawozdania prezesa i skarbnika za rok 2011 udzielono Zarządowi absolutorium.

Zawody Wędkarskie o Puchar Wójta Gminy Garbów 2012

Dzięki współpracy koła wędkarskiego z gminą dnia 27 maja zostały zorganizowane zawody wędkarskie o Puchar Wójta. Do zawodów stanęło 18 zawodników.



Wójt gminy Kazimierz Firlej był głównym inicjatorem imprezy i fundatorem pięknych pucharów oraz nagród rzeczowych dla zawodników, za które zarząd koła serdecznie dziękuje. Zawody rozgrywane były w trzech kategoriach.



Kazimierz Firlej i Artur Tomasiak

W kategorii seniorów najlepszym okazał się Artur Tomasiak, II był Krzysztof Gładecki, III Witold Marcinkowski. W kat. kadetów wygrał Maciej Majewski, II - Jakub Zieleniak, III - Bartek Majewski, IV - Sylwester Mazur. W kat. juniorów, pierwsze miejsce zajął Bartosz Wiśniecki.

Organizacja zawodów była dobra, pogoda dopisała, ryby też skorzystały z zaproszenia i chętnie próbowały przynęty, jakie serwowali im wędkarze. Uczestnicy byli zadowoleni i oczekują następnej takiej imprezy.

Można powiedzieć, że wszyscy biorący udział w zawodach wygrali, przegrali tylko ci, którzy nie skorzystali z możliwości spędzenia czasu na świeżym powietrzu i w miłym wędkarskim gronie. Po zakończeniu rywalizacji, rozdaniu pucharów, nagród i dyplomów, zebrani mogli spożyć bardzo smaczną kielbaskę i kaszankę z grilla.

Zarząd Koła dziękuje Markowi Zadura, właścicielowi stawów, który zezwolił na organizowanie przez Koło wędkarskie „Garbów” wszystkich zawodów wędkarskich zaplanowanych na rok 2012. Dziękujemy również za pozwolenie na łowienie w jego stawach młodym wędkarzom naszego koła.

tekst i fot. Krzysztof Gładecki

Międzynarodowa Konferencja w Nałęczowie

Ponad 100 osób wzięło udział w Międzynarodowej Konferencji pn. „Znaczenie Zielonych Szlaków Greenways dla rozwoju potencjału turystycznego obszarów wiejskich w krajach Grupy Wyszehradzkiej”, która odbyła się w Nałęczowie w dniach 4-6 czerwca 2012r. Organizatorem była Lokalna Grupa Działania „Zielony Pierścień” w partnerstwie z Fundacją Miejsce i Ludzi Aktywnych MiLA oraz z organizacjami pozarządowymi z Czech i Węgier.

Uczestnikami Konferencji byli przedstawiciele ponad 50 krajowych lokalnych grup działania, przedstawiciele krajowych i zagranicznych organizacji pozarządowych wdrażających programy Zielonych Szlaków Greenways, przedstawiciele europejskich organizacji Greenways, eksperci, w tym wyjątkowy gość – Steven Glazer z USA, który jest twórcą metody questing promującej turystykę dziedzictwa lokalnych społeczności oraz przedstawiciele władz regionalnych i lokalnych.

Celem Konferencji była prezentacja nowatorskich programów rozwijanych na Zielonych Szlakach Greenways w różnych miejscach Polski i Europy, które są szansą na aktywizację mieszkańców obszarów wiejskich na Lubelszczyźnie i w innych regionach kraju.

W ramach wizyty studyjnej zaprezentowane zostały inicjatywy podejmowane przez LGD „Zielony Pierścień” oraz partnerów, w tym m.in. utworzenie sieci pętli rowerowych (o długości około 500 km, która udostępniona będzie w nadchodzącym sezonie turystycznym) wraz z infrastrukturą dla turystów na Bursztynowym Szlaku Greenways, questy – wyprawy odkrywców oraz sieciowe inicjatywy lokalnych społeczności. Konferencja była także okazją do spotkania i wymiany doświadczeń pomiędzy przedstawicielami lokalnych grup działania i grup partnerskich z wielu regionów Polski oraz z krajów Grupy Wyszehradzkiej.

LGD „Kraina wokół Lublina” reprezentowały: Jolanta Rymarz z Lublina i Halina Stępiak z Garbowa

ZAPROSZENIE



**BANK SPÓŁDZIELCZY
W NAŁĘCZOWIE**
N.5.57 198701 N.Y. DZ. 1002 P

Bank Spółdzielczy w Nałęczowie Filia w Garbowie serdecznie zaprasza na
„Dzień z Bankiem Spółdzielczym w Nałęczowie”

który odbędzie się **26 sierpnia 2012r.**
podczas **„Dożynek Gminnych” w Garbowie.**

Około godziny **16.00** odbędzie się losowanie nagród dla obecnych klientów Banku Spółdzielczego w Nałęczowie Filia w Garbowie oraz klientów, którzy otworzą rachunek do dnia 31 lipca 2012r. Do wygrania 8 cennych nagród, m.in.:

ROWER GÓRSKI oraz **NETBOOK.**

Dla wszystkich dzieci mnóstwo bezpłatnych atrakcji m.in.: malowanie twarzy, malowanie włosów, euro bungee i pompowana zjeżdżalnia.

Wszystkich serdecznie zapraszamy.

Po szczegóły oraz regulamin loterii promocyjnej „Dzień z Bankiem Spółdzielczym w Nałęczowie” zapraszamy do placówki filii w Domu Strażaka Garbów 39.

Nowe Koło Seniorów w Zagrodach

W dniu 8 maja br. na Walnym Zebraniu Koła Emerytów i Rencistów w Garbowie podjęto decyzję o wyodrębnieniu drugiego Koła Emerytów i Rencistów w Zagrodach. W tym dniu wybrano też nowe władze obu związków.

W skład Zarządu Koła Emerytów i Rencistów nr 11 w Garbowie weszły następujące osoby:

Wiesława Furtak – przewodnicząca, Barbara Drozd – skarbnik, Jadwiga Maj – sekretarz, członkowie: Teresa Bartoszcze, Krystyna Gawron, Danuta Kulik, Maria Królik. Koło liczy 50 członków i ma swoją siedzibę w budynku starej szkoły w Garbowie.

Zarząd Koła Emerytów i Rencistów nr 15 w Zagrodach ukonstytuował się w następującym składzie:

Krystyna Miazga – przewodnicząca, Danuta Drozd – zastępca przewodniczącej, Hanna Majewska – skarbnik, Anna Paruch – sekretarz, Katarzyna Dados – członek

Koło liczy 50 członków. Dzięki przychylności dyr. szkoły Beaty Ornal otrzymano siedzibę w ZS w Przybysławicach. Swoją działalność członkowie koła rozpoczęli od ogniska integracyjnego i wyjazdu do teatru muzycznego.

Głównym celem przyswiewiającym założycielom nowego koła była integracja środowiska seniorów z Zagrod i Przybysławic, pobudzanie ich do intensywniejszego uczestniczenia w życiu społecznym przez współdziałanie z organami władzy i administracji publicznej, a także w organizowaniu życia kulturalnego.

has

Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej

Oficjalnie **UEFA EURO 2012** – czternasty turniej o mistrzostwo Europy w piłce nożnej. Zorganizowany został wspólnie przez Polskę i Ukrainę. 8 czerwca 2012 turniej rozpoczął mecz otwarcia na Stadionie Narodowym w Warszawie, a faza grupowa zakończyła się 19 czerwca. 1 lipca 2012 odbędzie się finał Mistrzostw na Stadionie Olimpijskim w Kijowie. Na turnieju rozegrano 31 meczów i zagrało 16 drużyn narodowych wyłonionych w kwalifikacjach, w których brało udział 51 państw, między sierpniem 2010 a listopadem 2011. Zwycięzca otrzyma kwalifikację do Pucharu Konfederacji w piłce nożnej 2013 w Brazylii. Będzie to ostatni turniej rozegrany w tym systemie, od 2016 roku rywalizować będą 24 drużyny.

8 czerwca – Stadion Narodowy mecz Polska Grecja 1x1

12 czerwca - Stadion Narodowy mecz Polska Rosja 1x1

16 czerwca – Stadion Miejski we Wrocławiu mecz Czechy Polska 1x0. Przegrany mecz z Czechami zakończył nasze marzenia o sukcesie na EURO 2012



fot. Grzegorz Staniak

Chłopaki dziękujemy i tradycyjnie „Polacy nic się nie stało...”

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Inicjatyw Lokalnych i Oświatowych
WEKTOR w: Garbowie oraz Wójt Gminy Garbów
zapraszają na:

Festyn Rodzinny

„Bo wszystkie dzieci nasze są”

niedziela
24 czerwca 2012 r.
godzina **14.00**
scena plenerowa za
Urzędem Gminy

W programie:

1. Obchód Gajów
2. Prezentacja grupy Inicjatyw i projektów „Od światła do ciemności”
3. Prezentacja ODM w Gminie Garbów i inicjatyw integracyjnych w Garbowie i Zagrodach (Młodzieżowe zespoły)
4. Prezentacja artystów i zespołów z Gminy Garbów i Zagrodach
5. Prezentacja artystów i zespołów z Gminy Garbów i Zagrodach
6. Wyjazd do Gminy Garbów i Zagrodach
7. Konkurs i nagrody „Dzieci i rodzice”
8. Kawałek
9. Konkursy plastyczne i literackie dla dzieci i młodzieży
10. Konkursy plastyczne i literackie dla młodzieży
11. Prezentacja artystów i zespołów z Gminy Garbów i Zagrodach
12. Zawody i konkursy plastyczne i literackie dla młodzieży
13. Konkursy plastyczne i literackie dla młodzieży
14. Zawody i konkursy plastyczne i literackie dla młodzieży

Atrakcje dla dzieci

- „Płacz zabawki dla dzieci”
- „Pawilony tematyczne”
- „Wieloletnie tradycje”
- „Sztuka i kultura”
- „Garduskie Kucharki”
- „Garduskie Zabawki”
- „Bunki i miłki”
- „Automatyczny obraz”
- „Sztuka dla dzieci”
- „Złoty”
- „Najlepsze słodycze”
- „Słodkie gościnie”

KAPITAŁ LUDZKI
INICJATYWA OŚWIATOWA

Współfinansowane przez Fundację Edukacji Społecznej

UNIA EUROPEJSKA
ROZWÓJ I PRACOWNI

Gmina Garbów

GarBiCyki

Rajd rowerowy 7 lipca 2012

Program:

- godz. 8.00 Lublin, zbiórka, parking przy Muzeum Wsi Lubelskiej, wyjazd grupy do Gutanowa
- godz. 9.00 Nałęczów, zbiórka, plac przed NOK w Nałęczowie, wyjazd grupy do Gutanowa
- godz. 9.00 Markuszów, zbiórka, parking przy GDK w Markuszowie, wyjazd grupy do Gutanowa
- godz. 9.15 Garbów, zbiórka, parking przed kościołem, wyjazd grupy do Gutanowa
- godz. 10.00 Przyjazd wszystkich grup do Gutanowa - rejestracja uczestników, wpłata wpisowego, oficjalne rozpoczęcie rajdu, występ kabareta KGW z Gutanowa „Szańc świci, nie ma mocnych”
- godz. 10.30 - 12.00 Przejazd trasą rowerową w kierunku Garbowa
- godz. 12.30 Posiłek dla uczestników
- godz. 13.00 „Spacerkiem po Garbowie”
- godz. 14.30 „Rowerowy Szal”
Muzeum Nietypowych Rowerów J. Majewski z Gołbia, szalone konkursy z nagrodami, zabawy, pokazy podsumowujące rajd, ognisko
- godz. 16.00 Zakończenie

Szczegółowy regulamin znajduje się na stronie: www.garbów.pl
Zgłoszenia przyjmuje Urząd Gminy Garbów
tel 81 50 19 301 (pon-pt w godz. 8:00 - 15:00)

UNIA EUROPEJSKA
INICJATYWA OŚWIATOWA

UNIA EUROPEJSKA
ROZWÓJ I PRACOWNI

U podnóża Tatr i Pienin

W dniach 28-30 kwietnia br. grupa turystów z gmin: Garbów, Niemce, Końskowola i Ryki wraz z organizatorem wycieczki Zdzisławą Sempką, wyjechała w góry. Tym razem trasa wiodła do woj. małopolskiego.

„Małopolska – to region fantastyczny, połączenie pięknego krajobrazu z wielowiekowym dziedzictwem kultury. Pejzaż znaczone szczytami Tatr, Pienin i Beskidów, wodnymi szlakami Wisły i Dunajca, ale także ziemia możnowładców, świętych i zbójników, legionistów i partyzantów, literatów i artystów” – tak promują swoje regiony władze tych terenów.

Zwiedzanie zaczynamy od Ziemi Sądeckiej.

Nowy Sącz – zaprasza turystów do Sądeckiego Parku Etnograficznego, który prezentuje kulturę ludową Sądeckich

„**Miasteczko Galicyjskie**” jest rekonstrukcją galicyjskiej, małomiasteczkowej zabudowy z przełomu XIX i XX w. Na ok. 20 hektarowym obszarze parku znajduje się 68 obiektów, zgrupowanych w kilkunastu zespołach. W większości z nich są stałe ekspozycje wnętrz mieszkalnych, gospodarczych i przemysłowych, łącznie obejmują one 58 pomieszczeń. Charakter tradycyjny ma również zieleń i całe otoczenie zagród.

Stary Sącz – nazywany jest miastem św. Kingi i Ady Sari. Znajduje się tu klasztor Klarysek założony przez księżną Kingę, żonę Bolesława Wstydliviego. Z jej fundacji, wybudowano również na przełomie XIII i XIV w. kościół Świętej Trójcy. W przylegającej do świątyni kaplicy w srebrnej trumience przechowywane są relikwie św. Kingi.

Ółtarz papieski, znajduje się na starosądeckich błoniach. Zbudowany został z okazji wizyty papieża Jana Pawła II. Podczas odprawionej w dniu 16 czerwca 1999r. na nim mszy - papież kanonizował świętą Kingę. W dolnej części ółtarza urządzono Salę Pamięci Jana Pawła II. Obok ółtarza wybudowano Diecezjalne Centrum Pielgrzymowania.

Stary Sącz jest miastem tętniącym muzyką. Stąd burmistrzowska córka Jadwiga Szayer, znana potem światu jako **Ada Sari**, wyjechała na studia muzyczne do Wiednia. Tu po trudach tras koncertowych wracała, by odpocząć. Pod oknem domu gromadzili się wówczas miłośnicy jej talentu, by posłuchać, jak ćwiczy nowe arie.

Wizytówką kulturalną 750-letniego Starego Sącza jest **Starosądecki Festiwal Muzyki Dawnej**. Narodził się on w 1975r. i jest wydarzeniem artystycznym znanym w kraju i zagranicą. W ramach festiwalu prezentowali się najwybitniejsi wykonawcy i zespoły muzyki dawnej z całej Europy.



Spływ Dunajcem

Niedzica - miejscowość położona u podnóża Tatr i Pienin, leży tuż przy zaporze na Dunajcu, która tworzy sztuczny zbiornik zwany Jeziorem Czorsztyńskim. Miejscowość ma charakter typowo turystyczny. Najslawniejszą atrakcją Niedzicy są dwa małowiczne zamki, królujące nad Zalewem Czorsztyńskim.

Zamek Niedzica (również nazywany Dunajcem) stoi na stromej skale o wysokości 566 m npm. Wygląd otoczenia zamku został znacznie zmieniony w latach 80-tych XX w., gdy na rzece Dunajec ukończono budowę potężnej zapory. Ten węgierski niegdyś zamek oraz pobliska polska warownia - **Zamek Czorsztyń** górowały nad okolicą i przypominały typowe „orle gniazda”. **Rejs po Jeziorze Czorsztyńskim** statkiem „Harnaś” stanowi wodną atrakcję tego regionu.

Niedzica jest idealną bazą wypadową do poznania zabytków sakralnych Pienin i Podhala na Szlaku Architektury Drewnianej. **Trasa podhalańska** obejmuje 5 obiektów sakralnych. Pierwszy znajduje się 23 km od Niedzicy.

Kościół pw. św. Michała Archanioła w Dębnie Podhalańskim – ten gotycki, drewniany kościół parafialny wpisany został w 2003r. wraz z innymi drewnianymi kościołami południowej Małopolski i Podkarpacia na listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO.

Zakopane - najwyżej położone miasto Polski. Główną atrakcją turystyczną są Tatry. Zakopane jest punktem wyjściowym dla pieszych szlaków turystycznych w Tatry. Wiatr halny uniemożliwił nam wjazd kolejką linową na Kasprowy Wierch, więc wyruszamy z przewodnikiem w góry.

Dolina Kościeliska - jest prawdziwym arcydziełem Natury, tworzy długi i głęboki wąwóz skalny, ściany, którego w trzech miejscach zwanych bramami zbliżają się blisko do siebie. Przez dolną jej część przepływa Potok Kościeliski, a górną tworzą skały o zbójnickich kształtach i nazwach.

Wizyta w **tradycyjnym gospodarstwie ekologiczno-turystycznym** Bolesława Bobaka w miejscowości Ząb, na Podhalu. Gospodarstwo o pow. 11 h specjalizuje się w chowie bydła mlecznego (17 sztuk) i owiec oraz rękodzielniczym przetwórstwie mleka, zajmuje się też agroturystyką. Rolnikowi pomagają żona Janina oraz synowie Andrzej i Józef. W konkursie na Bezpieczne Gospodarstwo Rolne zajęli II miejsce w województwie, a jako Gospodarstwo Ekologiczne – IV miejsce w skali kraju i pierwsze miejsce w województwie.

Sanktuarium Matki Boskiej Jasnogórskiej na Podhalu w Bachledówce – jest to chyba najpiękniejszy kościół w całych Tatrach. Na zewnątrz - zupełnie niepozorny, nowoczesny; wewnątrz urzeka niesamowitą ilością misternych rzeźb wykonanych w drewnie.

Sanktuarium Matki Bożej Fatimskiej na zakopiańskich Krzeptówkach – wybudowane zostało jako votum za ocalenie życia papieża Jana Pawła II po zamachu z 13 maja 1981r., jego wnętrze zdobią piękne witraże i rzeźby w drewnie. W tzw. Parku Fatimskim na terenie sanktuarium umieszczony został ółtarz, przy którym Jan Paweł II odprawił mszę św. w Zakopanem 6 czerwca 1997r.

Spływ tratwami Przełomem Dunajca – to jedna z najpopularniejszych atrakcji Pienin. Rozpoczyna się w Sromowcach Wyżnych, a kończy w Szczawnicy. Tu również rozpoczyna się Droga Pienińska – szlak pieszo-rollerowy biegnący wzdłuż Dunajca (głównie po słowackiej stronie) i kończący się w słowackim Czerwonym Klasztorze.

Jedni wycieczkowicze skorzystali ze spływu tratwami inni spróbowali swoich sił na trasie pieszej wzdłuż Dunajca. Wszyscy spotkali się w uzdrowisku.

Wyprawie, w ciągu tych trzech dni, towarzyszyła słoneczna wręcz upalna pogoda – więc wyjazd był wielce udany.

Oprac. Halina Stępniaik

Święto Szkoły w Przybysławicach



Konkurs Fotograficzny



fot. Jagienka Chyż



fot. Weronika Korczak



fot. Martyna Grzegorzcyk



fot. Paulina Zarzyka



fot. Natalia Kamińska



fot. Elżbieta Sikora

"GŁOS GARBOWA"- MIESIĘCZNIK. Redaguje kolegium w składzie:
 Redaktor naczelny - Stanisław M. Stępiak, z-ca redaktora nac. - Leszek Łuczywek, sekretarz redakcji - Halina Stępiak
 Współpracują: Kazimierz Firlej, Małgorzata Sanaluta, Nina Bartoszcze-Wylaż, Paweł Matraszek, Edyta Kożuszek, Paweł Filippek, Marta Plecha, Krzysztof Puchała
WYDAWCA: Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, 21-080 Garbów, tel. 81 50 18 668, e-mail: glosgarbowa@o2.pl
DRUK: INTERGRAF, www.intergraf-lubartow.pl; skład komputerowy - Krzysztof Nastalski nakład 800 egz.
 Gazeta zrzeszona w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej z siedzibą w Krakowie
Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo opracowania tekstów i zmiany tytułów



Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są”

